

# CLAVES

MAYO de 1995

Año IV - N° 39 - Precio: \$ 2

LOS  
CARDONES:  
NI PARQUE  
NI RESERVA

por Lic. Noemí Acreche

LA MUERTE:  
EL TABÚ  
DE HOY

Lic. Solís Tolosa

LA  
ADQUISICIÓN  
DE  
LENGUAJE

Prof. Yolanda Fernández Acevedo



Postal 1913. Conmemoración Centenario Batalla de Salta. Gentileza señora María Cristina D'Jallad.

REFLEXIONES SOBRE UNA  
EXPERIENCIA EDUCATIVA

por Ing. Gerardo Bavio

DECLARACIONES DEL CANDIDATO DE  
BORDÓN EN SALTA MARTÍN MIGUEL GÜEMES

# Balconeando el justicialismo

por Santiago Rebollero

Dentro de escasos días la ciudadanía se verá convocada al acto más importante de una sociedad democrática: la elección del presidente de la República y los representantes del pueblo ante la Cámara de Diputados de la Nación. Debemos felicitarnos, en principio, porque este hecho, natural en los países cuya instituciones están consolidadas, comience a parecerlo también en la Argentina donde ya se cumplen dos mandatos de presidentes constitucionales sin interrupciones por actos de fuerza.

Al parecer la sociedad comienza a madurar buscando desterrar la violencia para solucionar los conflictos políticos. En este sentido nos parecen valiosas las declaraciones del general Balza que constituyen el primer reconocimiento público de un jefe del Ejército sobre los crímenes y errores cometidos por las Fuerzas Armadas en la represión llevada a cabo por el último gobierno militar. La experiencia de estos últimos años de vida democrática durante los gobiernos de Alfonsín y Menem, pese a las críticas políticas posibles, señalan un camino que la sociedad argentina no está dispuesta a abandonar.

En el orden nacional, quizás el detalle más importante en el panorama electoral lo constituya la desaparición del bipartidismo. Hay un tercer pretendiente al poder: el FREPASO. Sin estructuras partidarias, sin aparato y con muy escasos recursos financieros, Bordón aparece como una alternativa a las pretensiones hegemónicas del justicialismo en el poder y a la voluntad opositora del radicalismo. Quizás sus fuerzas no alcancen para triunfar pero, su presencia en el escenario político tiene una vitalidad que le da promesa cierta de futuro.

El presidente Menem está seguro de su amplio triunfo sin necesidad de "ballotage". Es probable, pero Menem tiene al frente a Bordón y al lado a Duhalde y no sabe de quién cuidarse más. El gobernador bonaerense es evidente que le suministrará la mejor carta de triunfo a Menem para su reelección, pero si ésta depende de los votos de la provincia de Buenos Aires, de ahí en más Duhalde será la figura más importante del justicialismo. Cria cuervos y te sacarán los ojos.

En el orden local, la elección de diputados nacionales aparentemente estaría resueltos en favor de los partidos Justicialista y Renovador. Ambos se atribuyen, según sus propias encuestas, la mayoría. El radicalismo parece haber levantado su caudal de votos, y los candidatos de Bordón tienen el inconveniente de haber sufrido un desgaste interno que retrasó la iniciación de la campaña. Sin embargo crecen día a día sus posibilidades, y por lo menos constituyen un interrogante que da que pensar a los dos partidos mayoritarios.

Al margen de los resultados debemos confiar en que los diputados nacionales electos, pertenezcan al partido que pertenezcan, tengan fundamentalmente en cuenta los intereses del pueblo de la provincia. No se trata de declamar un federalismo que no existe más que en palabras sino, de adoptar una actitud política que impida al Gobierno nacional tratar a Salta como si fuera un territorio colonizado. Se trata que los ministros de Economía de la Provincia no deban visitar con tanta asiduidad al Palacio de Hacienda para solicitar fondos, autorizaciones, redes-cuentos, etc, etc, para llegar penosamente a pagar los sueldos de una administración ineficiente y onerosa.

Salta ha sido una de las provincias que ha contribuido a la independencia de la Nación con sus riquezas y la sangre de sus hijos. Es un acto de reparación histórica y de estricta justicia darle el tratamiento que ese pasado significa. Güemes, no es un monumento de piedra, es el símbolo de una gesta viril de un pueblo que merece otro destino. La muerte de Víctor Chocho, a más de dos mil Km. de su hogar natal, es el signo que señala tanto la ausencia de una política nacional hacia la provincia como de una política provincial no comprometida con su gente.

Los diputados electos no deben olvidar que por encima de los acuerdos partidarios, y las solidaridades corporativas, existe una realidad a la cual se deben que es el compromiso con su tierra y su gente. No se trata de recitar improperios contra el puerto en las campañas electorales para luego ocupar un puesto en el círculo de privilegiados en ese mismo puerto, olvidando cual es el origen de su legitimidad, y las obligaciones que ese origen implica.



## La crisis bancaria

Reportaje al Lic. Eduardo Antonelli

*¿Cuáles son las razones por las cuales se ha producido lo que se denomina "crisis bancaria"?*

En realidad, no correspondería hablar de una "crisis bancaria" ni tampoco -más en general- de una crisis financiera. Lo que está ocurriendo hoy en la Argentina, es una crisis económica, cuyas causas están intrínsecamente ligadas al Plan de Convertibilidad, aunque también a diseños de política económica perversos de la etapa Erman González.

*¿Por qué no explica un poco esto que acaba de plantear?*

Quiero señalar que no hay crisis financiera independiente del Plan de Convertibilidad. Por una parte, la convertibilidad supone que el que quiere, se pasa a dólares a la relación 1 a 1. Esto significa que el que tiene desconfianza en mantener sus depósitos en pesos, se pasa a depósitos en dólares y

el que no confía en los depósitos, se lleva los dólares al colchón... Por eso destacaba que el meollo del problema, además de la política económica del gobierno nacional, estriba en las escuelas de (uno de) los planes Erman González: cuando se efectuó un canje forzoso del dinero del público por Bónex (que, consecuentemente, no valían nada en el momento del canje), el público reaccionó como no podía ser de otro modo - con una gigantesca desconfianza, no en los bancos, pero sí en la inevitablemente probable reiteración de esa conducta que he llamado perversa: meterle la mano en los bolsillos de la gente. Es un acto propio de una dictadura, no de una República democrática.

*¿Ud. cree que Cavallo haría algo similar a lo que hizo Erman González?*

Con toda sinceridad, no. En primer lugar, porque considero que Cavallo conoce

mejor su oficio que González y en segundo, porque tiene su propio aprendizaje de su paso por el Banco Central en el período de la dictadura militar. Pero lo que importa no es lo que un economista crea que hará el ministro de Economía, sino lo que el bilco -en general- piensa; y el público, desde luego, no olvida. ¿Por qué razón este gobierno -que no está representado, para la gente, por Cavallo o Erman, sino por Menem- que hizo la quita antes no la haría ahora? Por eso reitro que desde el punto de vista jurídico, el Plan Bonex fue un mamarracho gigantesco.

*¿Entonces Ud. considera que es necesario rectificar el Plan de Convertibilidad?*

Son necesarias dos cosas: quitar la rigidez que entraña la convertibilidad, es cierto. Sin embargo, previo a ello es preciso restablecer el clima de confianza. Hay que entender que una porción muy significativa de lo que ha ocurrido en la Argentina, es el fruto de la improvisación y la falta de coherencia y previsibilidad de las políticas seguidas. El propio Plan de Convertibilidad ha sido un recurso extremo para evitar, técnicamente, corridas cambiarias; sin embargo el precio es demasiado alto: ante la retirada de los depósitos, no sólo crujió el tejido bancario (y también se quebró una parte) sino que fue necesario, para evitar la corrección del precio del dólar, "ajustar por cantidades", esto es, provocar una recesión brutal que, ante la falta de capitales (que se fueron), reduzca las importaciones, porque las reservas no aguantaban el nivel

de desequilibrio externo.

*¿La "salida" de la convertibilidad no generará inflación?*

No. Precisamente, se ha dicho que la convertibilidad ha sido un recurso extremo para impedir las corridas cambiarias (las bancarias no son evitables). Pero entonces es claro que el problema es la desconfianza. Precisamente esto se consigue con una estrategia de largo plazo que sea funcional para el conjunto de la economía: la pampeana, las economías regionales, las PYMES, etc. (para lo cual se requiere un entendimiento político y sectorial en lo fundamental) y reglas de juego claras y cumplidas a rajatabla.

*¿Ayuda la garantía de los depósitos recientemente dispuesta?*

Probablemente. Habrá que ver, porque la medida es muy nueva y es necesario aguardar para ver cómo funciona. Sin embargo, esto es una prueba adicional de lo que recientemente se expresara: el gobierno anuncia tiempo atrás que no habrá garantía de depósitos y luego da marcha atrás. Esto es un contraejemplo de lo que aquí se propone: primero reglas de juego funcionales para el conjunto de la economía y no para un sector; en segundo lugar, las reglas se cumplen estricta e irreversiblemente; de otro modo, siempre se pensará que las medidas son parches o lo que es peor-que repentinamente serán cambiadas por otras. En ese marco de desconfianza permanente, las inversiones no vienen y sin ellas el crecimiento tampoco.

Dr. Arturo Frondizi

## Su gestión de gobierno como presidente de la Nación (1958-1962)

por Jorge Raúl Decavi,  
ex presidente de la Cámara de Diputados de la Nación

Las calidades personales y políticas del ex presidente Arturo Frondizi cobran relieve, muy joven desde el comienzo de su militancia activa en las filas de la Unión Cívica Radical. Al recorrer todos los ámbitos del país, estudiando las condiciones sociales de grandes y pequeños grupos, investiga las potencialidades económicas de cada región, con tanta pasión como si presintiera su destino de gobernante. Fue una dura acción sin descanso y sin especulaciones electorales inmediatas, tras ésta complementa su alta jerarquía intelectual con la experiencia que le proporciona, en plenitud, el conocimiento de la Patria real que habría de gobernar.

Ejecución del programa comprometido ante el pueblo

Frondizi asume la Presidencia de la Nación el 1º de mayo de 1958 con un programa de gobierno que en síntesis, resume una labor de transformación total de la sociedad.

La enunciación de este programa suscitó reacciones de todos los extremos ideológicos, de intereses económicos o de simple aprovechamiento bastardo del poder. Toda esta reacción tumultuosa se desarrolla al compás de treinta y seis planteos militares en el escaso período de cuatro años. Merece mención la movilización callejera de gremios, partidos políticos, empuñados de crear el caos como modo anárquico para sacar en definitiva al presidente, así como enervar la cumplimentación del programa transformador puesto en marcha.

En este clima de anarquía fundó la industria automotriz y extendió la red vial vinculando distintas regiones del interior promoviendo el desarrollo de las regiones menos dotadas; incrementó la producción de petróleo por la vía de los contratos de locación de obras o de servicios aumentando más que triplicando la producción y logrando el autoabastecimiento. Aumentó sensiblemente la producción de gas natural y concluyó la construcción del gasoducto y eleoducto del norte hacia Santa Fe. Asimismo construyó el gasoducto de Comodoro Rivadavia a Bahía Blanca. Impulsó la radicación de industrias en el interior; el agobiante

déficit de electricidad se logró resolver adecuadamente; promovió el nacimiento y desarrollo de ciudades.

En el ámbito político profesional se dictó la ley de Asociaciones Profesionales y devolvió la CGT. En el aspecto político se amnistió ampliamente permitiendo un progresivo el retorno a su actividad legítima.

Frondizi define una línea de su política internacional, consolida los vínculos de Argentina con los EE.UU otorgando relevancia a las

relaciones con todos los países del mundo. La preocupación de Frondizi por asegurar la integración de los pueblos de América, suscita el interés por reintegrar al concierto internacional a Cuba. Frente al temor de que la isla pudiera vincularse con la Unión Soviética movió el interés del presidente norteamericano en una coincidencia con Frondizi acordando informalmente en el sentido procurar reincorporar a la comunidad continental.

En oportunidad de la reunión de cancilleres en Punta del Este se dieron los primeros pasos que culminaron con el arribo del Che Guevara que tanto irritaron a los grupos opositores y a los militares. Sin embargo la presencia del Che Guevara estaba vinculada con la tramitación referida.

Siguiendo el curso de la política internacional, recordemos el tratado de Uruguayano firmado con el presidente de Brasil, Janio Quadros, consolidando la amistad argentino-brasileña que constituyó un paso muy importante en la labor de integración de los pueblos del continente.

Los que tuvimos el privilegio de estrechar una relación en la actividad militantes y en la gestión de gobierno fuimos honrados con su trato de amigos y discípulos del gran maestro y estadista hoy reconocido por todos aún por sus encarnizados adversarios. Arturo Frondizi ha entrado a la historia de la Argentina de este siglo como un gran patriota y el más importante estadista de América.



EN  
LACTEOS



ES  
CALIDAD

# Martín Miguel Güemes (h): candidato a diputado nacional por la



## corriente "Gauchos de Güemes" del FREPASO salteño

**taller:**  
el  
diseño  
de  
arquitect  
tura  
desde  
la  
maqueta

Fundación del Banco del Noroeste, del 16 de mayo al 24 de junio de 1995.

Informes: Gral. Güemes 434  
-tel: 21.9481

Tiene 43 años, está casado con Delfina Galvez (nieta del escritor Manuel Galvez), con cuatro hijos (el último nacido en tierra salteña). Nació en Rosario, provincia de Santa Fe -al igual que José Octavio Bordón, pasó su infancia en Salta y se educó en la Capital Federal, cursó Derecho hasta quinto año, carrera que no concluyó por su vocación por la historia y la política. Su actividad privada desde el punto de vista cultural está relacionada con las comunicaciones, se desempeñó como columnista en diarios de Salta y Buenos Aires, y de revistas especializadas en historia. Fundó en Buenos Aires conjuntamente con otros comprovincianos el *Círculo de la Juventud Salteña* del cual fue presidente; ha sido secretario del Centro de Residentes Salteños, fundador de "La Orden del Poncho" (asociación civil que nuclea a los folcloristas salteños en Capital Federal), ha fundado en Salta el Centro de Estudios y de Acción Social Dr. Indalecio Gómez a los fines de reivindicar la figura del autor intelectual de la Ley Sáenz Peña (nacido en los Valles Calchaquies, en Molinos); por todo ello "eres que no es indispensable la función pública para hacer actividades en defensa y promoción de la provincia". Ocupó el cargo de director general de la Casa de Salta en Buenos Aires (1989/90), secretario político del Bloque de Senadores Justicialistas (1992/93) y secretario de la Comisión de Límites en la Cámara de Senadores en Salta (1993). Fue asesor "ad honorem" de la Secretaría de Relaciones Institucionales del Ministerio del Interior (gestión Beliz) convocado por el Dr. Abel Fleitas Ortiz de Rozos. No dejó de sorprender a la opinión pública la aparición de su nombre como precandidato a diputado nacional por el Partido PAIS (Política Abierta para la Integración Social).

Vuelto a la tierra de sus antepasados (es chozno del general Martín Miguel de Güemes y sobrino-nieto del Dr. Adolfo Güemes, gobernador radical de Salta), es el referente político de Bordón en la provincia. Dice pertenecer a la corriente humanista y cristiana, cree en la tolerancia en reciprocidad, reivindica el espacio geocultural de la Patria Grande Sudamericana, sintiéndose tributario de la Doctrina Social de la Iglesia, se encuadra en la "corriente nacional republicana y federal" que interpretaron Roque Sáenz Peña, Yrigoyen y Perón en el Siglo XX.

Renunció por carta pública al Partido Justicialista en 1991, por interpretar que este respondía a grupos económicos pertenecientes a una "nueva oligarquía" provinciana. Fue asesor del Departamento de Límites del Ministerio de Gobierno de la Provincia, al cual renunció desde su postulación.

### ¿Cómo llegó a su nominación?

Vengo siguiendo la trayectoria de Bordón desde tiempo atrás, incluso estuve en abril de 1994 en Mendoza conversando con gente de su equipo de confianza; a su venida a Salta (enero/94) a lanzar su partido PAIS me contacté con sus referentes principales (José Porcel y Luis Gil) para sumarme a sus actividades políticas. Posteriormente conversé con el Dr. Carlos Sosa (coordinador del UCA) en Salta, y con el Dr. Gerardo Conte Grand en Capital Federal. La idea que me inquietaba era constituir la Fundación Andina en Salta para nuclear equipos técnicos con vistas a octubre.

Luego de las internas abiertas del 26 de febrero, con el triunfo electoral de Bordón sobre Alvarez, fui convocado a instancias de los dirigentes de PAIS a nivel local y nacional a esta candidatura a diputado nacional. Todo fue avalado por Bordón y Alvarez en relación a los acuerdos posteriores al 26 de febrero (metodología de elección de candidatos), y consensuado en la Democracia Cristiana y el Partido Intransigente en Salta.

### ¿Perjudicó la actitud de Falú de presentar otra lista en la Justicia Electoral en representación de la Alianza FREPASO?

La metodología autoritaria del sector Falú y sus seguidores de la Unidad Socialista, Marcelo O'Connor y Néstor Carrizo, desconociendo el

triunfo electoral del 26 de febrero, de los acuerdos Bordón-Alvarez, y de los legítimos triunfadores en Salta: PAIS y Democracia Cristiana es parte de un negocio político donde prevalecen los viejos estilos mañosos de roscas y prejuicios instigador por intrigas sectoriales. Al presentarse ante la Justicia Electoral sin respaldo nacional, desconociendo a PAIS y DC, con un resultado electoral adverso (26/2), convirtiéndose Falú de apoderado en elector de su propia candidatura legítima lo nuevo de lo viejo.

### ¿Qué opina sobre la actuación de la Justicia Electoral?

La resolución adversa a nuestra lista pecó de liviandad, ligereza e inexperiencia jurídica, lo que me libera de sospechar conivencias personales o partidarias ajenas al espacio del FREPASO. El fallo de la Cámara Nacional Electoral salta el error cometido, marca un llamado de atención sobre diversos puntos del fallo revertido, y oficializa nuestra postulación.

### ¿Cómo visualiza la situación nacional y la confrontación electoral del 14 de mayo?

Después del 10 de abril (elecciones de constituyentes), del Pacto Menem-Alfonsin y Duhalde-Rico, salvo el sueño ético que encarna Bordón-Alvarez y de la nostalgia radical de Masaccesi-Hernández, todos los desaguisados menemistas son pasado, y Menem con sus aliados





Armando Caro Figueroa, Daniel Rueda, el cónsul de la República de Chile y el Dr. Ricardo Gómez Díez en una reunión celebrada recientemente en el Consulado chileno.

## Entrevista a Armando Caro Figueroa candidato a diputado nacional por el Partido Justicialista

# “Primero hay que saber qué hacer con un cargo, recién después aspirar a él”

Armando Caro Figueroa nació en Salta el 5 de julio de 1944. Es el hijo mayor de Armando Caro, uno de los dirigentes más importantes del peronismo salteño. Estudió en la escuela Urquiza. Se recibió de bachiller en el Colegio Nacional de Salta y de abogado a los 19 años en la Facultad de Derecho de la Universidad Nacional de Tucumán. Fue secretario de la Corte de Justicia, fiscal en lo Civil y Comercial y fiscal de Estado en Salta. Miembro fundador del Colegio de Magistrados. Ejerció la docencia. Fue director del diario “Democracia” en Salta en 1970. Hizo cursos de doctorado en Madrid, fue asesor de la Unión General de Trabajadores y fue jefe del equipo de asesores de tres ministros de Trabajo del gobierno de España. Durante su estadía en ese país obtuvo una maestría en Recursos Humanos. Retornado al país en 1983, fue luego subsecretario y secretario de Trabajo de la Nación durante la gestión de Raúl Alfonsín. Fue también secretario de Economías Regionales durante esa misma presidencia. En diciembre de 1993 el presidente Carlos Menem lo designó ministro de Trabajo y Seguridad Social de la Nación. Es autor de tres libros “La flexibilidad laboral”, editado en 1993; “La situación laboral en la Argentina”, editado por la organización Internacional del Trabajo en 1994 y “Pensando en Salta” cuya presentación se realizará en la primera semana de mayo en Salta.

- Una de las críticas más frecuentes que se le hacen a usted es su supuesta no pertenencia y desvinculación de Salta.

- Creo que es un argumento que revela la falta de ideas y la mala fe de aquellos que lo esgrimen. No sólo me parece ridículo pretender poner este tipo de temas en el centro del debate sino que está claro que es una forma de eludir todo debate. Hay gente que

creo que con solo haber vivido plantado sobre este suelo puede acreditar la condición de salteño. Lo que importa es demostrar qué hicimos y que hacemos por Salta. Nací en Salta, tengo cuarenta años de relación con ella. El apellido Caro aparece en Salta veinte años después de la fundación de la ciudad. Hay Caros en Chicoana que pelearon en las guerras de la independencia. Los mismos que ahora me

critican por haber permanecido fuera de Salta algunos años son los que se alegraron de que tuviera que irme entonces.

En el mismo momento que yo me estaba yendo de Salta y pagaba mi compromiso político con el exilio, llegaba a la provincia, en ancas de un golpe de Estado, la plana mayor de lo que luego fue el Partido Renovador. Repase usted los certificados de “salteñismo” de esa dirigencia que vino de Buenos Aires o Córdoba hace menos de diecinueve años trayendo en la mano, como único título, un decreto de una Junta Militar que los impuso como gobernantes de Salta. Esto de atacar personalmente a un hombre para eludir discutir sus ideas es un recurso muy gastado. El ataque personal siempre prueba una orfandad de ideas.

Me parece ridículo que el haber vivido fuera del país, estudiando y capacitándome para él, sea algo de lo que deba pedir perdón o deba avergonzarme. Yo no fui a Europa a conocer los “shopping”, tirando manta a la techo con la plata dulce. El primer año vendía artesanías de ónix en la calle y mi mujer hacía masitas para vender afuera. Jamás escuché que a alguien se le pudiera reprochar como un crimen de lesa patria el haber trabajado honestamente y haberse capacitado. Si eso es lo único que tienen que decir de mí, no me ofenden: me condecoran.

- Para estos días se anuncia



la presentación de un nuevo libro suyo, esta vez sobre cuestiones relacionadas con Salta. ¿Cuál es su contenido?

- Así es. El título de este libro, “Pensando en Salta” anticipa lo que él contiene. En quince capítulos recojo allí algunos de los textos, disertaciones y entrevistas en donde hablo de los problemas de nuestra provincia. Se incluyen trabajos que vengo elaborando desde hace algunos años. Algunos se publicaron en “Claves”, hace dos o tres años. De modo que mi preocupación por Salta no nació junto a mi candidatura como tampoco se interrumpió durante los años que estuve lejos de la provincia. Siempre he pensado en Salta, no sólo desde la nostalgia sino desde una preocupación política e intelectual permanente. Con este bagaje previo llego a la candidatura. Durante años me formé en estos temas pensando que alguna vez podría ser útil a Salta. Siempre me pareció un error el poner por delante de todo la obsesión por una candidatura y colocar detrás el saber qué hacer desde los

cargos. “Pensando en Salta” está integrado por un conjunto de textos que se fueron escribiendo en estos años, sin pretensiones de tomar forma de libro. Son quince capítulos en donde no sólo hay un diagnóstico de nuestra crisis y una propuesta política viable para superarla, sino que contiene una serie de acciones concretas desplegadas en favor de Salta desde que asumí el Ministerio en diciembre de 1993.

- Otro cuestionamiento que le hacen es su pertenencia al gobierno de Carlos Menem, al que algunos adjudican una gran responsabilidad en la situación de marsuación de la provincia y empobrecimiento de la mayor parte de su gente.

- Esto no es así. Comprendo que la lucha política y, más aún, la confrontación electoral, siempre lleve a la simplificación de la realidad. La propaganda política recurre a ese tipo de recursos que pueden ser válidos cuando se está tratando de convencer a la gente pero que no lo son cuando se trata de discutir seriamente. Es un error plantear con esas premisas una crítica a nuestro gobierno. Le explico por qué.

Es primer lugar, porque en esa afirmación está contenida cierta idea que pasa más por la sensiblería y el elitismo que por la política. Muchas veces se quiere insinuar que la demora en resolver los problemas estructurales y de larga data que tiene la Argentina obedece a una falta de sensibilidad del gobierno. No es que el gobierno carezca de sensibilidad. Lo que ocurre es que nuestra responsabilidad es definir políticas concretas y tomar decisiones que permitan resolver con realismo los problemas reales del país. En segundo lugar, ese tipo de

crítica sugiere que la marginación de la región y el empobrecimiento social son obra del gobierno y que antes de las reformas impulsadas por el presidente Menem, vivíamos en la bonanza y el bienestar. Lo que ocurría antes es que nos negábamos a ver la crisis y preferíamos vivir aparentando, fingiendo estar bien cuando no lo estábamos. Era una bonanza artificial, sostenida con subsidios, evasiones y prebendas. Eso ha terminado.

En tercer término, se ignora que el país está llevando adelante un proceso de cambios profundos al que todos tenemos que adaptarnos. Todo proceso de transición tiene sus costos, demanda grandes esfuerzos de adaptación. Es extraño que algunos opositores que se dicen progresistas planteen el retorno al pasado o el mantenimiento del "statu-quo" como único programa alternativo al gobierno. Para ellos el cambio parece que consiste en prolongar el pasado, no en superarlo.

**- De todos modos hay que reconocer que en los últimos años la situación se ha deteriorado.**

- Bueno, esto no es así. A partir del gobierno de Menem es más lo que ha cambiado con sentido positivo en la Argentina que lo que se deterioró. Nadie puede negar esto. Ni siquiera la oposición más dura que, de puertas adentro, reconoce los logros. No me refiero sólo a la continuidad democrática que es un mérito de toda la sociedad argentina. Tampoco al logro y mantenimiento de la estabilidad económica. Hablo de los cambios profundos que se han dado en todos los órdenes y de los que se siguen dando. Cuando la oposición agita los preocupantes índices de desocupación récord comete deliberadamente un error histórico porque ese alto índice no es el fruto de la reforma laboral, que recién va a entrar en vigencia, sino es la culminación de la herencia de la antigua legislación laboral. El primero de mayo el presidente anunciará el Plan Quinquenal que promoverá medidas que añadirán dinamismo productivo y mejorará la política social del gobierno.

Claro que tenemos problemas, en un mundo y en un

continente latinoamericano que también los tiene y más graves. Es la constatación de los problemas del país lo que refuerza nuestra idea de que es preciso profundizar los cambios, antes que detenerlos o suprimirlos. La crisis argentina es producto de nuestro inmovilismo, no del cambio. El nuestro fue un inmovilismo que se manifestó en una falta de continuidad de las políticas de Estado a causa de la inestabilidad institucional. Diría que la inestabilidad institucional de la Argentina explica en parte este inmovilismo que impidió solucionar los problemas de fondo. O sea, esas turbulencias en la superficie fueron las que nos llevaron al inmovilismo y éste nos llevó al aislamiento, al estancamiento y la crisis.

**- Se dice que el tono y contenido de su campaña es más acorde con la de un postulante a la gobernación que a una banca parlamentaria.**

- Aquí se confunde la división de los poderes del Estado con la percepción política de los problemas. Tener una idea global de esos problemas no supone apropiarse de los roles del Poder Ejecutivo en este caso. Una cosa es la división de poderes y otra muy distinta es la fragmentación de la visión política. La tarea de legislar desde el Congreso de la Nación requiere contar no sólo con un adecuado equipamiento en la técnica legislativa sino también con una percepción global de la realidad. Mire, en Salta durante muchos años se produjo una desvinculación entre el gobierno de la provincia y los legisladores que nos representaban en el Congreso de la Nación. Y esto no ocurría sólo por una malentendida división del trabajo sino por los enfrentamientos entre los gobernadores salteños y algunos legisladores. Esta situación, lejos de resultar positiva para los intereses de Salta, terminó por perjudicar a la provincia.

Tenemos que evitar que esto se repita. Por eso cuando expongo una propuesta de cambio para Salta, no estoy superponiendo ese enfoque a las ideas de Juan Carlos Romero y la propuesta del Partido Justicialista. Es lógico que hablemos el mismo idioma.

ma. También es natural que cada uno lo hable con su propia tonada y su propio énfasis. Hay que plantear las cosas en términos de complementación de estilos. Que cada uno haga sus aportes a la propuesta de cambio para Salta no significa que estemos fragmentando la propuesta. Por el contrario, esto la enriquece.

**- Algunos periodistas locales se enojaron por algunas expresiones suyas. Usted comentó que había sentido "vergüenza ajena" por la actitud de algunos de ellos en la reunión convocada por el Cónsul de Chile.**

- Me parece que ese tipo de reacciones corporativas actúan como coartadas, antes que como explicaciones. Si se criticaran algunas actitu-

des más como dirigente político, no caería en la soberbia de decir que con eso se está atacando a la dirigencia política. No confundiría los cuestionamientos a Armando Caro Figueroa con un ataque y, menos aún, un agravio a toda la dirigencia política. Me preocuparía por revisar mis actitudes, detectar los errores, reconocerlos en público, procurando enmendarlos. El hecho de que yo sea ministro y candidato no me despoja del derecho que nos asiste a todos los argentinos - sean o no periodistas- de tener la posibilidad de opinar civilizadamente.

Por principio soy respetuoso de las personas, de sus creencias y profesiones. Haber cuestionado el comportamiento de algunos periodistas - no de todos - en una si-

tución concreta - no en todas - no es criticar a todos los profesionales de la comunicación ni supone cuestionar su trabajo.

He ejercido alguna vez el periodismo y fui director de un diario en Salta, de modo que conozco y respeto esa profesión. No veo porque nadie pueda ofenderse por que yo haya dicho - y lo reitero aquí - que es bueno que también los periodistas tengan interés que su profesión sea mejor considerada a partir de su capacitación permanente y de la observancia de una ética profesional, componente principal de la idoneidad. Todos debemos mejorar. Eso no es un insulto, es una tarea pendiente que debemos hacer sin más tardanzas.

PUNTA CANA LA HABANA

JAMAICA CANCUN

GUATEMALA MEXICO

SAN JOSE MIAMI

BOGOTA WASHINGTON

GUAYAQUIL NUEVA YORK

CHILE MONTREAL

**MIRE HASTA DONDE SOMOS CAPACES DE LLEGAR CON TAL QUE USTED ENCUENTRE SU DESTINO**

Desde: Tucumán - Salta  
Via Santiago de Chile

CONSULTE A SU AGENTE DE VIAJES



**Ladeco**  
AEROLINEAS DE CHILE

Nueva Dirección en Salta: CASEROS 266 - Reservas al Tel.: 314373 Ventas - Administración: Tel. 314497  
Nueva Dirección en Tucumán: 24 de Septiembre 549 1° Piso ofic. "G" Tel. 213775



El expediente 712 iniciado en 1986 en la Secretaría de Agricultura, dependiente del Ministerio de Economía de la Nación, reúne los antecedentes del convenio vinculado con la creación, en el territorio de nuestra provincia, el Parque Nacional Los Cardones. Firmado entre la provincia de Salta, representada por su gobernador (Roberto Romero) y la Administración de Parques Nacionales, por el presidente de su directorio (Dr. Jorge H. Morello), acuerda la incorporación del área al régimen legal de los Parques Nacionales, Monumentos Naturales y Reservas Nacionales según la ley de la Nación 22.351.

El convenio fue ratificado por el Senado y la Cámara de Diputados de la

# Los cardones: la ley es sólo el comienzo

por M. Sc. Noemí Acreche - UNSa

Provincia por ley 6445 el 12 de mayo de 1987, sin que la Nación haya concluido a la fecha los trámites necesarios para la concreción del parque.

El Dr. Morello, en el expediente mencionado, provee los fundamentos científicos que llevaron a visualizar el área como mere-

cedora del status propuesto, en base a su riqueza faunística, florística y arqueológica, además de los valores paisajísticos tantas veces destacados.

El trámite, inconcluso desde hace ya nueve años, se inició con excelentes auspicios y un enfoque particularmente interesante aunque

difícil de aceptar para muchos: al plantear una estrategia de manejo integrado del patrimonio natural y cultural, para lo cual se promovieron acciones concurrentes y la participación de instituciones y organismos competentes, tal como la Dirección General de Cultura de la Provincia y su dependencia el Museo de Antropología de Salta. Un nuevo convenio fue suscripto por el Dr. Morello y el profesor Eduardo Ashur (director general de Cultura de la Provincia).

Por el convenio inicial, la Provincia se compromete a ceder al Estado nacional el dominio y jurisdicción sobre las 70.620 hectáreas que constituirían el parque, con gastos con cargo al Fondo de Fomento de Parques Nacionales. Asimismo, la Nación se haría cargo de todos los gastos que hubiera demandado la tramitación de los juicios expropiatorios (no iniciados hasta la fecha) y las indemnizaciones que surgirían.

Por otra parte, el convenio Cultura-Parques (del 19 de enero de 1987), prevé el relevamiento e inventario de bienes y expresiones culturales y los entornos naturales asociados a ellos en los parques salteños, comprometiéndose la Administra-

ción de Parques Nacionales a asumir la financiación parcial de los proyectos surgidos de este convenio, aprobado por decreto 1506 del Poder Ejecutivo provincial.

En este punto, a partir de acuerdos entre la Dirección General de Cultura y el Museo de Ciencias Naturales (en el período más productivo de sus historias), se constituye un equipo de trabajo e investigación integrado por docentes y estudiantes de las facultades de Humanidades (Antropología), Ciencias Naturales (Biología) y Ciencias Exactas (Análisis de Sistemas) de la Universidad Nacional de Salta. Este equipo de trabajo -Grupo Cardones- se abocó a la elaboración y concreción del Programa de Planificación y Gestión del Parque Nacional (Reserva Natural) Los cardones.

El plan de trabajo incluye la formación de recursos humanos mediante la incorporación de los estudiantes a los proyectos de investigación y la organización de cursos y talleres que contaron con la participación de docentes e investigadores de las universidades Hebrea de Jerusalén, de Tucson, Arizona, Bock de Ontario, de Salta, Tucumán, Córdoba y Bariloche, entre otras.



**LIBRERÍA RAYUELA**

BUENOS AIRES 96-(4400) SALTA - ARG. - Tel/Fax (54)087-312066

## "NOVEDADES DEL MES"



**GRONDONA:**

*La Argentina como vocación.*

**HALPERIN DONGHI:**

*Proyecto y construcción de una Nación, 1846 - 1880*

**ABRAHAM:**

*Historias de la Argentina deseada*

**CAMUS:**

*El primer hombre.*

**GAARDER:**

*El mundo de Sofía (novela sobre la historia de la Filosofía)*

En los 14 proyectos iniciales (varios de los cuales se encuentran avanzados a pesar de lo ambiguo de la situación) se propone la realización de un relevamiento que incluye los aspectos socio-económico, ecológico y arqueológico. Apoyados en su comienzo por la Dirección General de Cultura de la Provincia y el Museo de Cien-

ro... "la investigación no es un tema prioritario en esta etapa de la gestión de Parques Nacionales". Ofrecen "aval y auspicio" y agradecieron el envío de los resultados...

Las consecuencias de este criterio de establecimiento de prioridades se encuentran a la vista, no lejos de Los Cardones, en los Par-

ques humanos y financieros atento la envergadura de los trabajos y la accidentada topografía del terreno...

En el mismo expediente, se concluye que la negligencia de las autoridades surge nitidamente, aunque actuaciones de este tipo no contribuyeron a modificar la situación.

Esto pone en eviden-

cionarios de parques no implican una propuesta sino la respuesta a las presiones surgidas del auge ecologista de los últimos años.

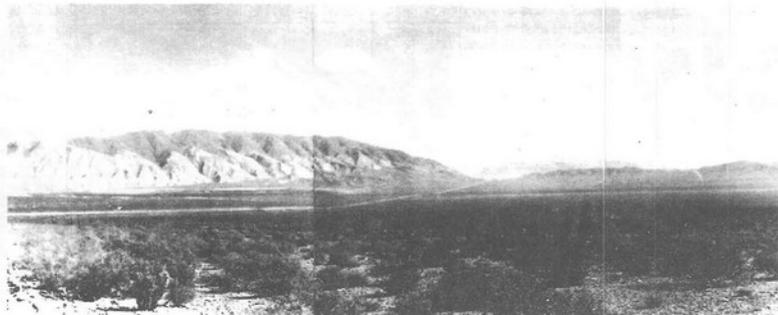
El primer Parque Nacional fue el de Yellowstone, en Estados Unidos, creado en 1880. En 1904, Francisco P. Moreno donó las tierras del territorio que constituyó el tercer Parque Nacional del

fortalece una concepción autoritaria y centralista - que persiste - y cuya consecuencia es la agudización de conflictos con las autoridades provinciales y municipales.

En declaración a El Tribuno (7 de enero de 1995), el actual administrador de Parques Nacionales, Felipe Larrievie (productor agropecuario, funcionario del área en época de Videla), opinó que las demoras producidas fueron producto de negligencias. Según él, no faltaban los medios ni la decisión - no se hizo porque no se hizo, quizá fue negligencia o desinterés". En el mismo medio declara que El Rey tiene hoy menos visitantes que hace 20 años y que están en conversaciones para hacer turismo de alto nivel.

Previamente, el subsecretario de Recursos Naturales de la Nación, Humberto Ruchelli, declaró en 1993, que Los Cardones es prioritario, sin que en los dos años transcurridos desde sus declaraciones se haya producido cambio alguno en la situación.

La abundante prensa con que contó la detenida tramitación de Los Cardones en los últimos años, conduce sólo a una creación del parque en los papeles. Es imprescindible considerar acciones conjuntas entre los sectores político, económico y científico -de la Nación y de la Provincia (que cuenta con profesionales y técnicos idóneos)- para la consolidación real del territorio como reserva.



cias Naturales, en algunos casos cuentan con financiamiento parcial del Consejo de Investigación de la UNSa y sólo con el reconocimiento de su valor por parte de la Administración de Parques Nacionales.

En 1990, la Dirección de Manejo de Recursos Naturales de la Administración, en nota al director de Cultura expresa su interés en "continuar el convenio". En 1993 expresan que sus técnicos evaluaron el programa mencionado y lo consideran una propuesta sumamente útil para la elaboración del Plan de Manejo del Parque, pe-

ques Nacionales El Rey y Baritú, los que cuentan con su ley hace más de 50 y 20 años respectivamente.

En 1988, 14 años después de la creación del Parque Nacional Baritú, se inició la investigación Nº 5519/422 del Poder Judicial de la Nación caratulada "Administración de Parques Nacionales sobre presuntas irregularidades en la explotación de madera en el Parque Nacional Baritú". En esa oportunidad, el descargo de los funcionarios responsables de la administración expresa que aún no está delimitado el parque, por carecer de recur-

cia que la problemática de Los Cardones - como la de los otros parques - sólo comienza en los alrededores de 140.000 dólares que el Departamento de Tierras Fiscales de Salta en mayo de 1991 estima necesarios para la expropiación, lo que fue previsto por el Grupo Cardones que en los últimos siete años trabaja en la puesta en valor de este territorio.

Fuera de este accionar hacia el conocimiento y protección del patrimonio cultural y natural en la provincia, los espasmos valorativos surgidos tanto del sector político como de los fun-

ciendo: el Nahuel-Huapi. En 1934 se inicia el desarrollo y puesta en valor de sus recursos paisajísticos.

De esta época data el marcado sesgo en la valoración de los parques en función de su valor turístico, si bien las primeras actuaciones de los organismos pertinentes estuvieron orientadas a la estrategia de consolidación de la soberanía territorial en el sur.

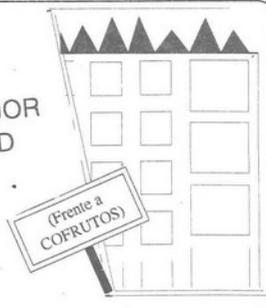
En la década del 40 (Parque Nacional El Rey), se desarrolló la preocupación por la investigación científica, aunque con énfasis en la Botánica. A partir del '76 se

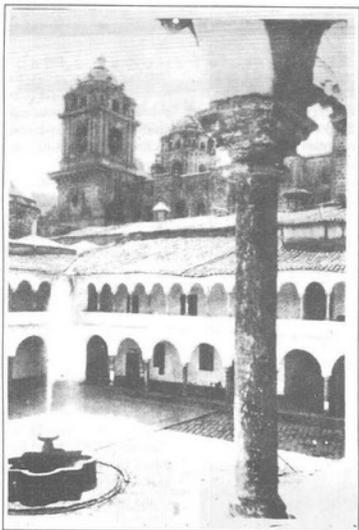


**LA UNION  
INMOBILIARIA  
S.R.L.**

CORDOBA 46 - TELS. 310887 - 311195 - (4400) SALTA

ELIJA  
SU LOTE EN LA MEJOR  
ZONA DE LA CIUDAD

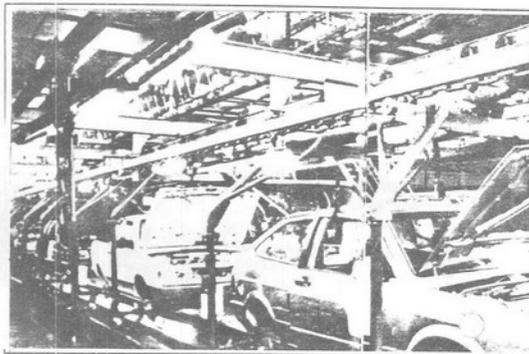




Universidad de Cuzco

*"Conocer no consiste, en efecto, en copiar lo real, sino en obrar sobre ello y en transformarlo (en apariencia o en realidad) a fin de comprenderlo en función de los sistemas de transformación a que están ligadas estas acciones".*

*Jean Piaget; "Biología y conocimiento"*



Es oportuno reflexionar acerca de un tema vital si pretendemos enfrentar los desafíos que nos trae este complejo fin de siglo.

Es el problema de la educación y su relación con la producción y la economía moderna. Podríamos precisar más, la educación como factor fundamental del desarrollo económico-social y cultural.

Dos artículos de Claves de marzo pasado se refieren a este tema crucial.

Uno se titula "El mundo aquí y ahora?", escrito por dos docentes de nuestro medio, la profesora **Roxana Ortín** - UNSA y **Márcela Fortuny**, licenciada en informática. Se refieren al aluvión de nuevas tecnologías e información que está provocando cambios profundos en la sociedad, en las formas de producir, de comerciar y de vivir. Cómo lo nuevo impacta a las sociedades subdesarrolladas.

El otro trabajo se debe a la pluma del economista brasileño **Theotônio dos Santos**. Su título nos adelanta una conclusión, "El Estado es el gran empleador". Como corolario subraya un concepto importante: "la educación es hoy la base principal del empleo".

Sin duda el conocimiento y por ende, la educación, constituyen hoy el punto de partida (y de llegada) de cualquier programa de desarrollo económico. Y lo que nos concierne más directamente, de todo proyecto de transformación, de "reconversión" productiva.

Vivimos una crisis de transformación que arranca desde la última postguerra con la incorporación de la

computación, la automatización, la robótica y la biotecnología a la producción, la industria, la agricultura, las comunicaciones y el comercio.

Los avances tecnológicos de las últimas décadas -la llamada III Revolución Científico-técnica- transformaron la organización del trabajo en las fábricas y la división del trabajo en la sociedad. Quedaron obsoletos profesiones y oficios. Surgieron nuevas prácticas profesionales y nuevas calificaciones laborales con una rapidez que dejaron atrás las prácticas pedagógicas tradicionales.

Estos cambios encuentran a las instituciones educativas con unas estructuras, una dinámica y unas metodologías incapaces de dar respuesta a las necesidades sociales.

Desde fines de los años 60 la crisis penetró en las universidades. Se generaron corrientes de pensamiento renovador, surgieron proyectos académicos innovadores en varios lugares del mundo, el cuestionamiento y la crítica a la "vieja universidad" movilizó amplios sectores sociales, a veces, con una fuerte carga política.

Se cuestionaba el aislamiento de las universidades del medio social, su desvinculación con el aparato productivo, la desintegración del conocimiento, el aislamiento e inmovilismo de las cátedras, la separación entre teoría y práctica y la rigidez de los currículos.

La alternativa conducía a impulsar una profunda reforma educativa. En distintos lugares del mundo se ensayaron proyectos académicos imbuidos de nuevas ideas, dirigidos a dar

una respuesta superadora de la crisis.

#### El Proyecto Xochimilco de enseñanza modular

Desde fines de 1983 hasta comienzos de 1990 tuve la oportunidad de participar directamente, desde dentro, en la realización de uno de los proyectos más avanzados de enseñanza universitaria. En aquellos años viví una experiencia docente enriquecedora y única en muchos aspectos. Experiencia que considero útil transmitir e incorporar a la reflexión y el debate existente en nuestras universidades.

Aquel año de 1983 ingresé como docente a la Universidad Autónoma Metropolitana, Unidad Xochimilco (UAM-X) de la ciudad de México. Una universidad nueva, fundada diez años antes, en diciembre de 1973 con objetivos claros y precisos; poner en marcha un modelo de enseñanza-aprendizaje innovador que sintetizara lo más avanzado en cuanto a objetivos, métodos, prácticas pedagógicas y estructura organizativa. Un proyecto académico adecuado a las necesidades educativas de la sociedad mexicana y con proyección latinoamericana.

El llamado "Proyecto Xochimilco" se autodefine como un modelo modular integrativo que se propone unificar docencia, investigación y ser-

viendo (o extensión universitaria). Consecuentemente encauza su accionar según determinados canales e instrumentos pedagógicos:

- La práctica modular de profesores y alumnos se realiza en el abordaje y solución de problemas reales, pertinentes a la práctica profesional y los objetivos pedagógicos del módulo; problemas que sean además vigentes, es decir, actuales, relevantes, tomados en su integralidad y en su contexto social.

- Estos problemas de la realidad son considerados "objetos de transformación" o sea objetos de conocimiento, que, al ser asumidos en su totalidad, exigen una tarea interdisciplinaria.

- Por lo que el avance desde disciplinar hacia lo interdisciplinario constituye otra característica esencial del modelo.

- Los contenidos teóricos y prácticos necesarios, así como la información requerida para la solución del problema se van incorporando al módulo. Para ello se articulan las líneas de investigación de modo que sirvan y sean parte de la tarea docente.

- En reemplazo de las "clases tradicionales expositivas" se utiliza como instrumento fundamental el grupo operativo, el trabajo en equipo. Lo que no significa desechar "conferencias", seminarios, paneles, etc.

- Se intenta modificar el rol profesor-alumno al integrarlos a una tarea común. El papel del docente se orienta, (más que a informar), a coordinar el aprendizaje, a incentivar la creatividad para encontrar soluciones nuevas para problemas nuevos. Es el alumno quien construye sus conocimientos con la guía del profesor y con el conjunto del grupo.

- El modelo propone modificar el carácter "determinístico" de la evaluación "adicional el clásico tribunal encargado de "descartar o aceptar" a los alumnos al final de un ciclo. En su

los objetivos pedagógicos, son parte y se integran con las funciones de extensión universitaria y de investigación. Así, se propone lograr la integración docencia-investigación-extensión.

Consecuente con estos objetivos, la universidad busca una relación estrecha y fluida con organismos empresariales, con entidades estatales y privadas vinculadas a los servicios, a la producción o a la investigación, y con otras universidades del país y del extranjero, etc. Así se encaran proyectos conjuntos que forman parte de la diná-

había sido concebido.

Considero que el principal problema radicaba en la difícil adecuación de algunos docentes (formados según cánones tradicionales) a una nueva concepción y una nueva práctica pedagógica. Dificultad para incorporar la dinámica grupal, para acceder a un trabajo interdisciplinario, para salirse de la repetición de un programa y penetrar en un campo que exige creatividad, capacidad para investigar en equipo con otros profesores y con los alumnos. La práctica del sistema modular exige que gran parte de los profesores abarquen la integralidad de la docencia-investigación-extensión; requiere profesores investigadores. Lo que implica dedicación exclusiva, y por lo tanto, retribuciones adecuadas. (Un justo reclamo del cuerpo docente).

No resultó fácil además, lograr que los alumnos rompieran la inercia y pasividad adquirida en las aulas secundarias y asumieran el rol de agentes activos de su propio aprendizaje.

La formación docente fue una necesidad fundamental para la aplicación del sistema. La universidad volcó importantes esfuerzos y medios en la capacitación de profesores en las nuevas prácticas pedagógicas.

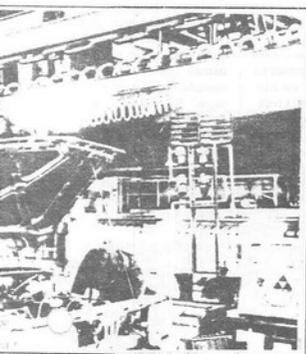
La necesidad del trabajo interdisciplinario es una frase repetida en casi todas las casas de estudios superiores. Sin embargo resulta difícil integrar

vos: se fue transformando la práctica docente, se estableció una más efectiva vinculación con el medio social y se logró un perfil de egresados mejor preparados para las nuevas exigencias de la vida profesional.

**Roxana Ortín y Marcela Fortuny** ponen de relieve "la aceleración del tiempo histórico y unida a ello, la vivencia del tiempo personal invadida por la información en directo, es decir, una nueva temporalidad". Una correcta caracterización del tiempo que vivimos.

Por ello la universidad debe reorientar el eje fundamental de la enseñanza: "Se trata, en definitiva de aprovechar el tiempo que se escurre entre las manos sin que siquiera nos demos cuenta, enseñando el arte de aprender, de informarse, de procesar y decidir, controlar y proseguir procesos reales, enfrentando problemas reales", nos decía **Sergio Benvenuto**, maestro y periodista uruguayo, un gran amigo con quien tuve el privilegio de trabajar.

**Theotónio dos Santos** señala un aspecto clave del problema del desempleo: "el actual desfasaje entre tecnología y mano de obra. La sociedad moderna ofrece puestos de trabajo para un perfil de trabajador que aún no existe"; y agrega más adelante "el tema de la educación ha ganado un papel preponderante en el debate actual sobre desarrollo. La esencia de la cues-



*La introducción del robot fue muy importante porque se hizo en reemplazo de tareas clásicas de la industria tradicional.*

# Reflexiones sobre una experiencia educativa

*Gerardo Bavio - Ingeniero Civil - ex profesor UNSa, UCS, UNC y UAM*

lugar integra la evaluación al proceso de enseñanza-aprendizaje como factor de retroalimentación permanente.

- El sistema modular requiere además para su funcionamiento, incorporar el análisis crítico de las prácticas profesionales, el conocimiento actualizado del mercado de trabajo, de las calificaciones que tienden a caducar y de las prácticas emergentes. Esta tarea, que deberá ser constante para el conjunto de la universidad, permite adecuar y actualizar los currículum y seleccionar los problemas que deberán incorporarse a los módulos como objetos de conocimiento.

Los problemas reales de la sociedad, seleccionados de acuerdo con

mica modular.

## Una evaluación de los resultados

La década de los 80 fue para la UAM-X, un período de aplicación y análisis crítico del sistema modular, de "acción-reflexión" (utilizando una frase entonces frecuente), de estudio y reelaboración de la práctica docente y del funcionamiento de la estructura organizativa. La universidad misma se convirtió en "objeto de conocimiento", en objeto de transformación para el conjunto del cuerpo universitario. Entonces fue posible detectar limitaciones y dificultades para una plena puesta en práctica del modelo tal como

un equipo que realice realmente una tarea interdisciplinaria. Partir de un grupo de especialistas adecuados al problema en cuestión, capaces de ir relacionando los conocimientos en busca de una totalidad y lograr al mismo tiempo que los alumnos se incorporen activamente al proceso, no es una tarea fácil. Sin embargo es un desafío ineludible en el mundo en que vivimos. Y lo que es más importante, en el mundo que les tocará vivir a los jóvenes que hoy pasan por nuestras universidades. Toda enseñanza se proyecta hacia el futuro, ella misma es proyecto de futuro.

A pesar de las dificultades, el Proyecto Xochimilco dio frutos positi-

vos. La educación, en la preparación de profesionales y técnicos". Como conclusión de su línea de pensamiento **Dos Santos** afirma: "la solución para superar ese problema está en manos del Estado, por su papel en la educación, en la inversión dirigida al conocimiento...".

Las universidades deberán cumplir un rol protagónico en el mundo de hoy, adecuarse a una realidad en constante transformación, transformarse ellas mismas, flexibilizar sus currículum y sobre todo, lograr una estrecha y fecunda vinculación con el medio social.

por Lucía Solís Tolosa

*Los signos externos del luto, las ceremonias alrededor del entierro, las formas de morir, de lamentar y de recordar a los muertos, están cambiando aceleradamente a nuestros ojos. ¿Qué significado tienen estos cambios? La muerte se convirtió en un tema tabú, como antes lo era el sexo. Comprenderlo puede ayudar a evitar sus efectos opresivos.*

Todavía muchos podemos recordar aquellas carrozas fúnebres tiradas por caballos, seguidas por los coches negros que transportaban a la familia y un más o menos largo cortejo de automóviles. En la carroza, el nombre del difunto. Luego, "las nueve noches" de oración que seguían al velatorio, más largo que el actual y por lo general hecho en la propia casa, el severo luto de las mujeres, estrictamente sometido a las normas sociales, las participaciones, las visitas de pésame, y todo lo que transformaba la vida cotidiana de quienes habían quedado. Los parientes próximos de quien había muerto eran cuidados, por un tiempo, casi como convalecientes.

Todo es ahora más simple, menos patético. Las muertes suelen ocurrir menos en las casas que en los hospitales; el velatorio es más corto y con frecuencia se hace en casas destinadas al efecto, donde todo está preparado de una forma impersonal y eficiente para no favorecer el clima de dolor; de paso, permite aislar la casa de un trastorno de la rutina y de la marca de recuerdos penosos. Ya no se llevan necesariamente ropas negras, se han suprimido buena parte de las visitas obligadas. Las fórmulas del pesar, como "lo siento mucho" o "acompañeo sus sentimientos", fueron reemplazadas por un apretón de manos o un beso, según la familiaridad. El tiempo de luto, prácticamente ha desaparecido.

Estos cambios son manifestaciones de un proceso de varios siglos que no afecta sólo a las costumbres, superficialmente, sino que revela un cambio en la idea que las personas tienen de la muerte. A su vez, la idea de la muerte afecta a las que el hombre tiene sobre sí mismo, sobre los otros, la vida, la naturaleza, el mal, el más allá, Dios. Esas ideas fundamentales, conscientes o no, constituyen el núcleo del sentido de la existencia de cada uno, aquello por lo cual vale la pena vivir, trabajar, amar, crear, tener hijos, sacrificarse, soportar las penurias o morir.

El historiador francés

Philippe Ariès realizó una exhaustiva investigación sobre la evolución de la idea de la muerte en Occidente, cuyos resultados publicó en su libro *El hombre ante la muerte*. Propone una sucesión de "modelos" desde la forma más tradicional de morir, hasta la actual.

#### La muerte tradicional

Durante mucho tiempo, más de mil años, hasta fines de la Edad Media, tiene vigencia el modo de la muerte tradicional que Ariès llama la "muerte domada". Su rasgo más fuerte es su carácter social: en sociedades de tamaño reducido, donde la vida es tan frágil y escasa, la pérdida de uno de sus miembros es una pérdida del conjunto. La muerte tradicional era un hecho totalmente natural y cotidiano; estaba presente en la vida y en la mente de todos; su proximidad se hacía palpable en la brevedad de las vidas que difícilmente llegaban a los cuarenta años, en las pestes, las hambrunas, las guerras y otras formas de violencia. La frase común, repetida habitualmente, era: "todos tenemos que morir". El recurrente mentarla era una forma de no pensar seria y dramáticamente en ella.

Un ritual consuetudinario y riguroso regía la muerte; puede sernos familiar por la literatura y el cine, pero también por la supervivencia en algunas muertes que todavía pudimos presenciar. En primer lugar, el aviso: el que va a morir, de alguna manera, es advertido de ello, "sabe", "comprende" que su vida llega a su fin. Uno de los signos más frecuentes es la visión de un espectro, aunque fuera en sueños; se creía generalmente que los muertos permanecían entre los vivos pero que se dejaban ver, se aparecían, a los que estaban próximos a morir.

Entonces tenían lugar las acciones que el propio moribundo presidía y protagonizaba activamente, con plena conciencia, y que los demás respetaban. Se pone en posición yacente: de espaldas, mirando al cielo, con los pies hacia el oriente, hacia Jerusalén, con las

manos cruzadas en el centro del pecho. Repasa su vida, manifestando su apego a ella pero sólo como una aceptación de la muerte que se avecina; recuerda sus bienes y las cosas que ama, las acciones sobresalientes, lo que le dio honor. Sólo de a poco va apareciendo, en la Edad Media, el recuerdo de la mujer y de los hijos, mucho antes que el de los padres y bastante después que el del señor que le crió y a quien sirvió.

El moribundo se despidió: reúne a su alrededor a sus familiares más próximos, a sus compañeros de armas, a "todos los de su casa"; les pide perdón, les da sus últimos consejos y su último adiós. También hace sus disposiciones respecto de sus bienes y expresa dónde desea ser enterrado. Llega el momento de las *plegarias*: primero un acto de arrepentimiento por todas las culpas; segundo, la entrega del alma a Dios. A continuación, no le queda nada más que esperar la muerte que a veces ha sido demorada para cumplir el ceremonial; si tarda en venir, la espera es en silencio: el moribundo ya no se comunica con los demás. En los pasos de este arte de morir, sumamente sencillo y conocido por todos, se puede reconocer la estructura del testamento medieval. Ariès estima que la Iglesia impone que se haga formalmente, por escrito, el procedimiento que los poetas épicos describían como espontáneo.

#### Un acto social

Toda muerte era anunciada. La publicidad de la situación atraía a la gente, aún a desconocidos, que indiscriminadamente penetraban en la habitación. Se moría en público, nunca en solitario. En consecuencia, la muerte repentina, accidental o solitaria, era considerada como infamante; a una vida digna debía corresponder una muerte digna; al revés, una muerte sin ritual marcaba negativamente la vida entera de la persona.

El carácter social de la muerte y del ritual que lo manifestaba constituían una especie de muralla contra la naturaleza,

# La muerte, el tabú de hoy

un esfuerzo por dominar a la muerte en tanto fuerza ciega. La muerte, junto con el sexo, eran los dos elementos por los que la naturaleza irrumpía con mayor ímpetu y provocaba inquietud; ambos fueron severamente controlados por la sociedad.

¿Qué pasa después de la muerte? La imagen más común es que los muertos duermen un sueño tranquilo; para los cristianos era la espera de la resurrección. Luego se extendió la idea de que los muertos habitaban en un jardín florido, agradable, pero esa imagen fue rechazada por su sensualismo. La idea del sueño en paz fue muy persistente.

del hombre.

#### La muerte propia

A partir del siglo XI y aproximadamente hasta el XVIII, comenzó a extenderse otro modelo de muerte, primero sólo entre una élite de gente culta y rica, sobre todo "en el mundo aparte, organizado y ejemplar de los monjes y canónigos". Este modelo parte de una intensa afirmación de la propia identidad y el amor a la vida, lo que impulsaba a estos hombres a grandes realizaciones en la tierra y a sostener que el alma, separada del cuerpo, gozaría en el más allá de la



Aún domada, controlada por el ritual, la muerte tradicional no es un hecho neutro, sino un mal, una desgracia. En todos los moribundos hay un momento de aceptación de la muerte, que puede ser precedida de una rebeldía pero que al final se impone. Esa aceptación no es mera resignación ni acatamiento de la naturaleza buena, como propondrían estoicos y epicúreos, sino el reconocimiento de un mal inseparable

visión de Dios.

Se da una enorme importancia a la hora de la muerte, como dice el *Avemaría* que data de finales del período. Se contrasta el miedo al Infierno, que podría haber llevado a la desesperación, con una serie de rituales que dan cierta certeza a la sobrevivencia. Se afirma la práctica del testamento, como un rasgo de individualismo, y la costumbre de ocultar el cuerpo, en especial el rostro del muerto,

para evitar el miedo.

**La muerte lejana y próxima**

Si bien el modelo anterior tuvo vigencia en las costumbres hasta el siglo XVIII, desde el XVI surge el modelo propio de la Edad Moderna, caracterizada por un fascinación morbosa y desviaciones perversas sobre la muerte, semejantes a las que provocaban el sexo y el erotismo. Es el momento de la *crofilia* y diversas formas de arte macabro. Era una preparación del retorno de la muerte al estado salvaje en pleno auge del racionalismo, del crecimiento de la ciencia y de la fe en el progreso.

Entonces aparece una primera forma del gran miedo a la muerte: el miedo a ser enterrado vivo. Esto supone la convicción de que existía un estado mixto del que se podía volver. Circulaban muchas historias que abonaban esta creencia, y muchos testamentos prescribían medidas para asegurar que no se produjese un enterramiento en estado de muerte aparente. Una severa reacción de los médicos a los grandes avances científicos fueron haciendo que este miedo desapareciera, aunque ¿quién de nosotros no "cuchó" alguna de estas historias inquietantes?

efectividad concentrada en los seres más próximos, convirtió a la muerte fundamentalmente en la muerte del otro. No tiene carácter social, sino privado, y el miedo a la muerte no es a la propia sino a la de algún ser amado.

Las ceremonias que antes controlaban las emociones fueron "desritualizadas", dice Ariés, y reinventadas para que sean más que nada expresión de la pena de los sobrevivientes. Se llora la falta del ausente, pero la muerte en sí se convierte en algo deseable, bello, exaltado por todas las formas del arte. De esta forma, la naturaleza penetra, invade un espacio que antes le estaba vedado. La muerte deja de ser considerada un mal y el mal mismo va perdiendo su entidad; comienza a perderse la creencia en el Infierno: las personas queridas no pueden tener ese destino.

Pero la idea de la sobrevivida también cambia: el más allá se convierte en el lugar en que se encontrarán aquellos que la muerte ha separado y que nunca aceptaron tal separación. Creyentes y no creyentes mantienen intensamente la memoria de sus desaparecidos. El culto a los muertos adquiere dimensiones espectaculares: es el tiempo de los grandes mausoleos y los monumentos de la

vida privada dicta ahora que se proteja al moribundo o al enfermo grave de sus propias emociones, y así comenzó la gran mentira. Había que hacer como si no se supiese que la muerte estaba próxima. Pero el enfermo, a pesar de los cuidados, sabía que iba a morir, y para no preocupar a los suyos, fingía a su vez la ignorancia. Esto provocaba la privación de la última comunión con Dios y con los demás, que era en el modelo tradicional un privilegio del moribundo. Con la supresión del ceremonial se fue despojando al moribundo de todo consuelo, de toda posibilidad de expresión. Se le quitó, sin duda, el protagonismo de la muerte: todo pasó a ser decidido por la familia.

Pero la búsqueda de la belleza había preparado también otro momento: el rechazo de la fealdad de la enfermedad. La enfermedad y la muerte se vuelven sucias y entonces hay que aislarlas. La medicina había hecho grandes progresos y había creado un espacio propio para ejercer su eficiencia, el hospital; es allí, y no en la casa, donde debe atenderse el enfermo, y es allí donde, cada vez más, irá a morir. La familia, de a poco, va dejando las decisiones importantes en manos de los profesionales, ya que ellos saben cómo aliviar los últimos dolores.

**Un estilo de morir**

Es así como, con el triunfo de la medicalización, se llega a admitir socialmente como "normal" que un ser querido muera solo, conectado a tubos que probablemente prolongarán su vida, a veces hasta que convenga al equipo paramédico, y a monitores que darán una señal precisa del fin de su vida. Atendido por extras para quienes la muerte es mala palabra -representa un fracaso en su misión de curar- nadie le ayudará a prepararse, nadie escuchará su voluntad. Quizá haya perdido la conciencia mucho antes de que la línea se haga recta en el monitor. ¿Qué importa? Todo estará muy limpio. En manos de una competente burocracia, la muerte se ha convertido en una cosa.

Inmediatamente un mecanismo será puesto en funcionamiento para quitarlo de allí. Es muy probable que se lleven su cuerpo a una casa de velatorio y cuanto antes se realice el entierro, cuando no la cremación, cada vez más frecuente. El lugar y los detalles revelarán el status del difunto y todo estará en manos de empresarios, eficientes también, que han hecho

de la ocultación de la muerte un negocio rentable.

Los familiares tratarán de que sus vidas se alteren lo menos posible. Amigos y conocidos harán lo posible para que las emociones no se manifiesten: ahora "no queda bien" y "ya no se usa" ostentar el dolor. "En la actualidad la muerte y el duelo son tratados con la misma mojigatería que las puliones sexuales hace un siglo", dice un especialista. Hay que aprender a dominar los sentimientos tan mal mirados como una masturbación.

Los signos más fuertes de esa muerte invertida son, sin duda, la soledad del moribundo y la represión del dolor de los que quedan. La muerte se ha convertido en tabú y, agazapada y salvaje, angustia y oprime más que nunca.

En su libro *La soledad de los moribundos*, Norbert Elias analiza el "modelo" desde el punto de vista sociológico. Elias critica a Ariés principalmente en dos puntos: uno, el haber idealizado la muerte tradicional en el sentido de ser apacible, cuando había tanta muerte violenta y miserable; el de Ariés sería sólo un modelo caballeresco y artificioso. Dos, el no tener un adecuado instrumento teórico para analizar tan cruda colección de datos, en particular respecto a la naturaleza del impulso individualizador.

Ariés había adelantado los primeros resultados de su investigación unos diez años antes de su libro definitivo. Creemos que Elias se refiere a aquellos ensayos, y no a este libro en el que el historiador sí propone parámetros interpretativos rastreables en todos los modelos descriptos. Pero lo suyo es hacer historia, no filosofía, y la hace bien. Tiene conciencia de lo ideal del morir de los caballeros medievales, pero lo presenta como manifestación de un paradigma de larga vigencia incluso, por ejemplo, entre los campesinos rusos. Y da abundante material para un sinnúmero de reflexiones posibles.

El de Elias es un aporte muy valioso. Explica que la muerte ha perdido proximidad, en parte por la mejora en la duración y la calidad de la vida, y en parte -mayor- por la represión a que se la somete. No se habla de ella; se la oculta a los niños, se la niega. En el actual estado del proceso civilizatorio que vivimos, nos cuesta mucho expresar nuestros sentimientos; no encontramos sentido a la repetición de las fórmulas tradicionales, pero no somos capaces de mostrar con originalidad lo que sentimos. Por eso

nos retraemos y dejamos solos a los moribundos, y por eso también ellos, muchas veces, prefieren estar solos. Esa dificultad es un costo pagado a la intensiva pacificación de las costumbres y a las conquistas de la individualización.

Elias insiste en que hay que tratar de asumir nuestro lugar en la cadena de humanidad, en esa carrera de relevos de la que, como todos, desaparecemos. Porque también habremos de morir, tenemos que identificarnos con los moribundos y, para aliviarlos de su soledad, mostrarles que aún significan algo para nosotros.

**Reaccionar a tiempo**

Apenas se produjo el gran cambio en el modelo que se impuso desde finales de la Primera Guerra Mundial en todo Occidente, los psicólogos advirtieron con suficiente claridad sobre los enormes daños de la supresión del duelo, una herida real y profunda que debe ser ayudada a curarse. En la medida en que se lo ignore, esa curación no se produce. Pero no fueron escuchados como cuando divulgaron sus investigaciones sobre la sexualidad.

También reaccionaron muchos médicos: plantean que la dignidad de la muerte, un acontecimiento esencial, exige que el enfermo y la familia sean advertidos y ayudados a prepararse para el momento. Actualmente, se han formado equipos interdisciplinarios e incluso instituciones dedicadas a esta preparación. En la Universidad de Chicago, una pionera, E. Kubler-Ross, enseña el arte de morir.

Es una forma alternativa de ese estilo desadaptativo y deshumanizante que, al hacer perder a la muerte su sentido, quita también su sentido a la vida. No se encuentra una explicación coherente de cómo la sociedad llegó a admitirlo. Pero es tiempo de reaccionar. Es necesario comprender a los moribundos, respetar la muerte de las personas queridas, preparar la propia, ayudar afectuosamente a quienes están de duelo, hablar. Sobre todo, no tener miedo de hablar para romper, en lo posible, el tabú. Tratar de descubrir la sabiduría de las formas tradicionales, sin idealizarlas, e indagar sobre el sentido de la muerte en relación a los grandes temas de la vida. Porque el sentido de la vida y de la muerte se implican mutuamente: en eso estarían de acuerdo Ariés y Elias. Una muerte más humana ayuda a vivir una vida más humana.



**La muerte romántica**

En el siglo XIX, el gran movimiento que abarcó todos los aspectos de la vida, el romanticismo, provocó una verdadera revolución caracterizada sobre todo por los sentimientos exacerbados, las pasiones llevadas a sus más altas cumbres, el rechazo de la razón. La

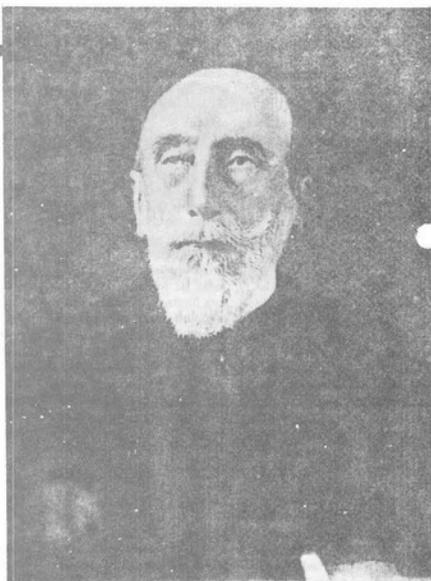
música fúnebre. También lo es de poca prácticas que basta hace poco tomábamos por lo verdaderamente "natural", todas aquellas que expresaban las más intensas emociones.

**La muerte invertida**

Con esa preparación se llega al siglo XX. La afectividad instalada en el centro de

*El Dr. Francisco Urriburu Michel nos hizo llegar un artículo sobre la figura de don Indalecio Gómez conjuntamente con el discurso de Carlos Ibaguren en el entierro del distinguido político salteño. Razones de espacio nos impidieron publicar el mismo, -como hubiera sido nuestro deseo- en el número del mes de abril. Creemos de cualquier modo que en ocasión de la próxima contienda electoral este artículo constituye un homenaje a quien abrió el camino del sufragio libre a generaciones de argentinos.*

*Fotografía tomada siendo ministro del Interior. 1910-1914.*



*Francisco Urriburu Michel*

El Dr. Indalecio Gómez nació en Salta, el 17 de agosto de 1850, era hijo de don Indalecio Gómez Ríos y de doña Felicidad González, hizo sus primeras letras en Salta y estudió en Chuquisaca para pasar luego de varios años de esa famosa universidad a la Facultad de Derecho de Buenos Aires donde obtuvo su título de abogado con el que volvió a Salta; aquí fue profesor del Colegio Nacional donde destacó su elocuencia y su sabiduría. Vinculado con algunos comprovincianos constituyeron una sociedad para abastecer de mulas y provisiones al ejército peruano-boliviano en la Guerra del Pacífico, circunstancia que originó su designación de cónsul argentino en Iquique. En la década del 80 vuelve a su provincia donde su notable personalidad de ilustración pronto lo convierten en un dirigente a raíz del cual es elegido dos veces diputado nacional por Salta. Luego se lo designa ministro Plenipotenciario en Alemania, Rusia, Austria y Hungría. Allí en Europa se entrevistan Roque Sáenz y Gómez y meditan sobre la necesidad de reformas electorales que establecen el voto secreto y obligatorio. Sus

extraordinarias dotes de orador lo convierten en uno de los parlamentarios más brillantes del Congreso Nacional, donde se lució como pocos ministros en las abundantes interpelaciones a que fue sometido, podría decirse que con tanta asiduidad porque era un espectáculo y una función excepcional en el Parlamento. Integró el gabinete del presidente Sáenz Peña, donde eran figuras honrosas tres ministros salteños: Indalecio Gómez en el interior, Carlos Ibaguren en Justicia e Instrucción Pública y el general Gregorio Vélez en el de Guerra.

Muerto Sáenz Peña don Indalecio no ocupó más funciones públicas pero concurre al Savoy Hotel a la fundación del Partido Demócrata Progresista con figuras principalísimas de la política nacional.

Muere en 1920 y llama la atención que en una tumba tan extraordinaria sólo se registró un orador, su colega y comprovinciano Dr. Carlos Ibaguren cuyo discurso magistral damos a continuación:

*Dr. Francisco Urriburu Michel*

# Unico discurso de

# CARLOS IBARGUREN el 18-III-1920, en el entierro de don INDALECIO GOMEZ

Señores:

La figura de Indalecio Gómez infundía con su sola presencia, la sugestión de un tipo relevante. Era alta y fina, flexible y aguda: su descarnada silueta se destacaba en cualquier grupo que estuviera. Los que no conocían al hombre, no acertaban en determinar qué era lo que, en esa persona, atraía con más interés: si la dignidad de su porte señorial o la expresión enigmática de sus ojos hundidos y, generalmente, apagados. La nobleza de sus líneas concordaba con la armonía natural de sus movimientos. No era solemne, ni tieso, ni severo; su gravedad, que diríase mundana, se esfumaba en el saludo amable, detrás de su sonrisa peculiar, en la que la bondad mezclábase con la exquisita cortesía. Había, en su físico, una conjunción rara y misteriosa de rasgos que acusaban al espíritu que lo animaba, complejo y superior, refinado y sutil. Cuando hablaba, su voz insinuante asumía todas las tonalidades que él quería darle, y si la emoción, siempre contenida, batía en su alma, la palabra encendida irradiaba, entonces, el claro fulgor de la elocuencia.

A veces, la ironía que él tocaba con primor florentino, ponía en los delgados labios un pliegue burlón que daba a su fisonomía alargada, un no sé qué de mefistofélico. Cuando meditaba, en los momentos de recogimiento espiritual, Indalecio Gómez semejava la imagen de un asceta hidalgo desprendida de algún cuadro del Greco; con la mirada vaga, el rostro injusto y macilento, las afiladas manos con las palmas juntas en actitud de orar...

El doctor Gómez sabía manejar con arte consumado todos los matices de la expresión verbal para los salones, las cancellerías y gabinetes, los parlamentos, las academias; su conversación encantaba en la tertulia, su apretado raciocinio convenía en los consejos de gobierno, sus discursos cautivaban en el Congreso. Personificó al orador aristocrático en el más elegante significado de este calificativo. No quiso ser tribuno, ni habría podido serlo; su es-

píritu afinado no vibraba al diapasón bronco de la multitud.

Indalecio Gómez fue como su fraternal amigo Roque Sáenz Peña, un gran señor de la república, e implantó con éste las bases de la verdadera democracia argentina, gloria que, si la menguada pasión política pretendiera negar, la justicia histórica habrá de reconocer.

Este gran señor de la república democrata ferviente en sus ideas y en sus magnos actos de gobierno, vivió aislado de la muchedumbre; fue un experto conductor de la nación, que no trató ni gustó acaudillar al pueblo. Repugnábale la vulgaridad y la adulación a las masas. La urbanidad suya, que fue para él una forma de la belleza y que en tal sentido la practicó, era incompatible con la grosería del vulgo.

Recuerdo la impresión que me causaron las últimas palabras de Indalecio Gómez en la Cámara de Diputados; le veo eurgirse, a mi lado, en la banca ministerial, para responder a una torpe agresión, y pronunciar estas frases que caracterizan su personalidad y definen su psicología: "Me he rozado con toda clase de hombres, desde los más humildes que trabajan en la tierra, hasta los más encumbrados que gobiernan los estados, y en todas partes he aprendido a estimar estas supremas virtudes: la sinceridad, la buena fe y la verdad. Y he llegado a persuadirme que no es cierto que la rudeza sea una cualidad de la verdad y de la franqueza. Generalmente puede ser la rudeza una manera de disimular. Ha quedado en el fondo de mi alma un sedimento de urbanidad. No olvidemos jamás, que aún haciendo y diciendo lo que nos cuadre, debemos procurar, cuando menos, ser agradables a nuestros semejantes!"

Poco después, el doctor Gómez se retiraba a su hogar tibio y apacible; allí sufrió, con la serenidad estoica de un filósofo y de un creyente, el dolor supremo de su vida.

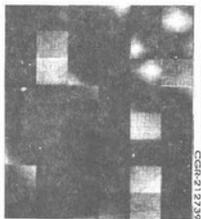
Y sus últimos días, fríos y nublados como tarde invernal, no trajeron zozobra alguna a esta grande alma que, anhelante para unirse a la de su idolatrada compañera, había-se aprestado para elevarse desde la tierra con la armoniosa dignidad con que aquí vivió...

## RUMI PUNCO s.r.l.

VENTA DE MADERAS FINAS  
LAPACHO-QUINA-CEDRO-ROBLE

PISOS, PARQUET, TARUGADOS, MACHIMBRE PARA REVESTIMIENTOS

PJE. NATALIO ROLDÁN 93 (VIRREY TOLEDO AL 800) TEL: 31.45 21



CGRA 212320



## Del Malleus Maleficarum a las Scientias Humanitatis

por Pedro Antonio Alvarez

*En su arqueología, genealogía y epistemología de las "ciencias humanas", M. Foucault -además de demostrarnos las relaciones entre poder-saber y saber-poder nos hace notar que es necesario cambiar los métodos de análisis histórico y a "desplazar su territorio tradicional". Así por ejemplo dice- que los historiadores de la medicina se han dedicado a una cronología de los descubrimientos sin articularlo con otras disciplinas como la sociología y la economía.*

*Persuadidos por este controvertido filósofo, inferimos que los asuntos de brujería de la Edad Media pudieron convertirse en objeto de una práctica y un discurso médico distinto. Igualmente, el procedimiento de la indagación y la confesión aplicados por el santo oficio en la misma época, pudo transformarse en forma de investigar la verdad en el seno del orden jurídico.*

### Las brujas y los médicos

En la brujería comienza la gran "industria" de la "cura" de la medicina. "Durante mil años el único médico del pueblo fue la bruja". Los ricos tenían doctores, los pobres o la masa consultaban a las "brujas", a la Bella Donna, por su planta favorita la belladona, antídoto de muchas enfermedades en la Edad Media.

El mismo Felipe Aureolo Teofrasto Bombast de Hohenheim, más conocido como Paracelso (1493-1541), en el año 1527 en Basilea, para mostrar su enseñanza innovadora, quemó toda la vieja medicina de Avicena, Averroes, Galeno y otros, declarando no saber nada fuera de lo que había aprendido de las brujas. Sin embargo, éstas fueron torturadas y quemadas, porque la medicina era considerada

cosa del demonio y la enfermedad un merecido castigo de Dios. Era un pecado salvar el cuerpo, había que salvar el alma. ¡¡¡Salva tu alma!!!.

De toda forma, el debate de aquella época, entre los médicos y los inquisidores, no era cuestionar la existencia del demonio, sino los modos de manifestarse: el médico de entonces quería imponer que el demonio actuaba en la intimidad del cuerpo provocando la enfermedad y rechazaba la idea de posesión, de transportar a las brujas al sabbat o a la de su aparición adoptando la figura de macho cabrío. Pero la Iglesia no aceptaba esta tesis, continuando con la persecución y la severidad del santo oficio.

### La verdad y las formas jurídicas

El sistema aplicado por la Santa Inquisición era tan perverso -como lo sigue siendo en la actualidad el sistema penal que la inquisición o procedimiento de la indagación se realizaba mediante la tortura como medio principal para obtener la confesión y por ende la prueba. Es a partir del medioevo que la indagación -"una determinada manera de ejercer el poder"- se introduce en la práctica judicial "impregnado de categorías religiosas".

La inquisición practicada por la Iglesia al indagar y construir procesalmente cierta verdad, se ha convertido en uno de los más claros

antecedentes del derecho y de los procedimientos judiciales de Occidente.

**Un poco de historia**

Algo así como el best seller del año 1484, **El martillo de las brujas**, subtítulo **Para golpear a las brujas y sus herejías con poderosa maza**, fue escrito por los dominicos inquisidores alemanes **Jackob Sprenger** (1436-1497), doctorado en teología en la Universidad de Colonia y **Heinrich Institoris**, llamado **Kramer** (1430-1500), ambos teóricos y prácticos en tormentos y homicidios y representantes de la "justicia divina".

Este texto -el más terrorífico de la criminología- ha servido al Papa Inocencio VIII para promulgar una bula que otorgaba grandes poderes a la Santa Inquisición con sus terribles métodos, además de difundir una ficción: la existencia de las brujas.

No es inoportuno conocer algo de Juan Bautista Cibo: de familia genovesa, tuvo dos hijos ilegítimos, Teodora y Franceschetto. En 1467 fue nombrado obispo de Savona por Paulo II y en 1484 fue coronado Papa con el nombre de Inocencio VIII. Su pontificado está caracterizado por sus prácticas simoníacas, el nepotismo, la destacada persecución a las "brujas", "hechiceras" y "herejes" y la promulgación de la bula **Summis Desiderantes Affectibus**, que como se dijo, otorgaba amplios poderes al Tribunal inquisidor.

Los "seleccionados" por esa organización criminal -mejor las seleccionadas, ya que la mayoría eran mujeres\* - eran por lo general adolescentes histéricas o al menos personalidades con rasgos histéricos, viudas o personas que se apartaban de lo convencional, lo que hoy podrían ser los disidentes o marginados o los homosexuales por Quarracino. Es lo que ocurre cuando una sociedad se ve amenazada en su propia fe.

En aquella época la amenaza era la reforma, el luteranismo, los dostieanos, los albigenses, los valdenses, los cátaros o maniqueos, los

descubrimientos científicos, en fin, todo lo que hacía disminuir sus prosélitos. Suprimir lo distinto, lo "diferente". Intolerancia.

**Aberraciones**

El **Malleus Maleficarum** aconseja: "Si la acusada se niega a decir la verdad, el juez ordenará a los verdugos que la aten con cuerdas y la sometan a los instrumentos de tortura... Si tras una tortura decente no quiere confesar la verdad, se le harán ver otros tipos de torturas, y se le advertirá que tendrá que sufrirlas si no quiere decir la verdad... Vemos a algunas de ellas que después de haber confesado se suicidaron. Sin duda es el enemigo quien hace esto, a fin de que no reciban el perdón de Dios mediante la confesión sacramental... Nos, obispos y jueces susodichos, estando sentados en este tribunal para el juicio, con los Santos Evangelios colocados ante Nos para que nuestro juicio proceda del rostro de Dios, y nuestros ojos vean la equidad, sin tener ante los ojos otra cosa que Dios y la irrefragable verdad católica, juntamente con el ánimo del exterminio de la perversión herética: declaramos que eres relapso en la perversión de forma real, aunque seas penitente, y te asignamos a tí N... Y si ocurriese que después de la sentencia, y después de haber sido llevada al lugar donde ha de ser quemada la acusada dijese que quiere decir la verdad y reconocer su pecado, si lo hiciera y estuviera dispuesta a adjuar a la herejía, aunque se presume que lo hace más por temor a la muerte que por amor a la verdad, yo sería de la opinión de que se la pueda recibir por misericordia como hereje penitente, y que se la encierre de por vida, tal y como lo dispone la conocida **Glosa sobre el Derecho**. Aunque en rigor de derecho, los jueces no estén obligados a mostrar confianza ante esa conversión, y además, a causa de los daños temporales provocados por ella, pueden castigar siempre con el fuego a la acusada".

Vemos, que de cual-

quier manera, se las quemaba.

**Corolario**

Cuando se les preguntaba a los inquisidores por qué Dios permite esas atrocidades, respondían: "Lo hace por justicia, pues si no mueren por los pecados que han cometido, mueren siempre culpables del pecado original".

Pero no es objeto de este resumen\*\*, relatar atrocidades y barbaridades pro-

ductos de la idiotez y la estupidez humana y del fanatismo religioso, hoy devenido político y étnico -como el nazismo o el genocidio argentino ejecutado por la dictadura de 1976 al 83- sino lo expresado al comienzo del artículo. Del "Martillo de las brujas" a las "Ciencias humanas".

**NOTAS**

\* Jules Michelet (1798-1874) en su historia del satanismo y la

brujería. **La Sorciere**, dice: "Sprenger dice (antes de 1500) **Hay que decir la herejía de las brujas y no de los brujos: éstos son poca cosa**". Y otro, en tiempos de Luis XIII **Por un brujo, diez mil brujas**. **La naturaleza las hace brujas**. Es el genio propio de la mujer y de su temperamento".

\*\* Resumen de un trabajo de investigación sobre los orígenes de las ciencias sociales, como tesis para el Seminario de Post-grado de la UNSa. sobre "Teorías de poder y epistemología de las ciencias sociales", a cargo del Prof. J. Lovisolo.

# ¿Por que?

- Porque** usted no tiene que realizar trámites fastidiosos.
- Porque** no tiene que pagar: Plus, coseguros, internaciones, operaciones, radiografías, análisis y odontología.
- Porque** no tiene límites en consultas ni en prestaciones.
- Porque** usted tiene el 50 % y 75 % de descuento en medicamentos.
- Porque** tenemos un plan especial para embarazadas.
- Porque** contamos con planes para adultos, niños, grupos homogéneos, sindicatos, clubes, empresas, agrupaciones y asociaciones.
- Porque** contamos con el respaldo y confiabilidad del HOSPITAL PRIVADO MATERNO INFANTIL y SANATORIO "EL CARMEN".
- Porque** estamos en condiciones de recibir gente tan importante como usted.
- Porque** estamos dispuestos a atenderlo siempre a tiempo.
- Porque** con sólo pagar una mínima cuota mensual, usted recibe la atención de los mejores profesionales de la salud.

**PARA QUE EN EL MOMENTO DE ELEGIR USTED SE SIENTA SEGURO, PERMITANOS SER PARTE DE SUS PROYECTOS.**

**LO MEJOR DE NOSOTROS... PARA USTED.**  
(¿Ahora sabe por qué?)

*Solicite promotor*



**MEDICINE**

PROGRAMAS MEDICOS PARA LA COBERTURA INTEGRAL DE SU SALUD

PUEYRRREDON 523 - TEL. 21-4126

hospital privado materno infantil

SANATORIO EL CARMEN S.A.

# El programa de la pragmática como modelo de adquisición del lenguaje: Jerome Bruner

por Yolanda Fernández Acevedo - UNSA

Sabemos que para Piaget el estudio de la adquisición del lenguaje en el niño, o, mejor dicho, de la función semiótica, del cual el lenguaje es el caso más interesante, comporta, como prerequisite, el estudio de los antecedentes cognitivos, que obran como condición para la aparición del lenguaje. La función semiótica, que el niño construye desde el estadio sensoriomotor, y que coincide con el surgimiento de la capacidad representacional, supone la posibilidad de operar con símbolos, una novedad cognitiva de la cual el lenguaje es una expresión privilegiada. Desde este punto de vista, es importante, para el estudio del lenguaje, incluir datos del desarrollo de las capacidades cognitivas, (por ejemplo, construcción de lo real, tal como se expresa en la elaboración de la permanencia del objeto, o en la apreciación de la relación medio-fines). La inteligencia sensoriomotora, de naturaleza prelingüística, trabaja en el sentido de dotar a infantes de un sistema de representación del mundo que culmina en la formación de complejas redes semánticas que se expresan en "preconceptos" con los que se procede a la categorización de la realidad. Pero, supone Piaget, la formación de verdaderos conceptos, equivale a la posibilidad de gestar una diferenciación entre significantes y significados, distinción que se encuentra en la base de todo sistema semiótico. Es notable señalar que, en esta subordinación del lenguaje al pensamiento, el énfasis recae en la semantización de toda posible categorización del mundo. Podemos decir entonces que Piaget supone, para la investigación de la adquisición misma del lenguaje, el estudio de todas las construcciones representativas que posibilitan la adquisición de la novedad semiótica y lingüística. El acento recae entonces en los aspectos más propiamente semánticos de las estructuras del lenguaje.

Chomsky, por su parte, hará hincapié en las dotaciones de estructuras sintácticas, que se presentan con carácter universal e innato. Los

universales lingüísticos, en el caso de Chomsky, señalan hacia una capacidad genéticamente determinada, en la que los aspectos comunes de la lengua hablada, se describen en términos sintácticos. Consecuentemente, el estudio de la adquisición del lenguaje que se inspira en este modelo, trata de descubrir el conocimiento sintáctico que subyace a las producciones infantiles en los diversos momentos de su desarrollo.

Sin embargo, a partir de los años setenta, tanto en la filosofía del lenguaje como en la psicolingüística, surgió una nueva perspectiva que subrayó los aspectos comunicativos del lenguaje. La compleja conducta lingüística es así observada desde la consideración de un instrumento (el lenguaje) adecuado para regular y controlar los intercambios sociales. Desde ese momento, se entiende que aprender a hablar significa no sólo el conocimiento de una fonología, una sintaxis y una semántica, sino muy especialmente el conocimiento de cómo emplear todo un sistema de reglas de uso. De este modo se incorpora la pragmática a los estudios de la adquisición del lenguaje.

Si el lenguaje es comunicación, su uso comporta necesariamente una intención. Mediante el lenguaje queremos que nuestros interlocutores regulen sus comportamientos o bien reciban información sobre estados del mundo, en un contexto que es, a la vez, lingüístico y extralingüístico, y cuyo dominio comporta el conocimiento de cómo dialogar, o sea la forma en que nuestros interlocutores conozcan nuestra intención con el mínimo esfuerzo posible. Por eso aprender a hablar significa también anunciar la intención y compartir un tema.

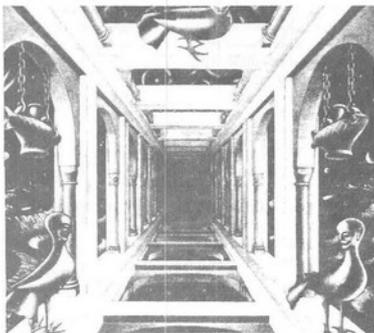
De este modo se añaden a los prerequisites cognitivos, los prerequisites comunicacionales. De hecho, cuando el bebé comienza a hablar, se comporta como si ya supiera muchas cosas sobre el lenguaje.

El niño recién nacido no es una *tabula rasa*, y todo parece indicar que ya nace pre-

parado para incorporarse a rutinas de intercambio social. Entre los adultos y el niño se establece lo que se ha llamado una "protoconversación", en la que los adultos interpretan los comportamientos infantiles como respondiendo a deseos, intenciones o sentimientos. Kaye (1986) supone que los adultos se comportan de acuerdo a guiones para las distintas situaciones interactivas, entre las que se da el sostenimiento mutuo de la mirada. Todo parece indicar una "intersubjetividad primaria" entre el niño

ingreso al mundo social y cultural.

Contra los puntos de vista de los conductistas, que suponen para la adquisición del lenguaje un aprendizaje que se basa en las leyes universales de estos comportamientos, frente a los innatistas que conjeturan la necesidad de postular estructuras universales innatas de carácter gramatical, o bien frente a quienes, como Piaget, acreditan las relaciones del lenguaje con redes semánticas de una categorización de la realidad, Bruner



y el adulto. En las primeras rutinas del neonato, el bebé y el niño comparten significados.

J. Bruner, en sus últimos trabajos sobre la adquisición del lenguaje, insiste en la necesidad de una "interpretación rica" en la que se vincule el uso lingüístico con el contexto comunicacional. Desde una admisión de los principios teóricos de John Austin, el énfasis va a recaer en el uso y la función. De ahí resulta su preocupación por desarrollar una "ontogénesis" de los actos de habla. En su interpretación, aparece que el niño tiene un acceso privilegiado al lenguaje, ya que su entrada en lo lingüístico está sistemáticamente arreglada por la comunidad de la que forma parte. Los niños, al intentar usar un lenguaje, hacen algo mucho más importante que simplemente dominar un código. Se trata de "negociar" procedimientos y significados en un

va a intentar entender cómo funciona el lenguaje, cómo se hacen cosas con palabras, aunque sólo sea para atribuir significados. ¿Cómo aprende el niño a referirse y significar? Sólo adquiere el lenguaje en un espacio comunicacional. Es en este contexto en el que el habla adquiere sentido. Por lo tanto, decir que el niño adquiere el lenguaje, supone que es capaz de lograr efectivamente intercambios que aseguren el éxito de peticiones, indicaciones, promesas, etc. es decir que logre "hacer cosas con palabras".

Los tres aspectos del conocimiento gramatical que supone la adquisición de la lengua materna, implican que, para ser un "hablante nativo" de una comunidad lingüística, el niño debe dominar una sintaxis, una semántica, pero también una pragmática, que, obviamente, no se pueden adquirir una con independencia de la otra. Tampoco debemos

olvidar que la adquisición del lenguaje comienza antes que el niño aprenda a hablar. Comienza cuando la diada madre-niño establece una estructura predecible de acción recíproca que se convierte en un trasfondo comunicacional en la que se construye una realidad compartida. Las transacciones que se originan en este contexto, son las que posibilitan la adquisición de una gramática, una forma de referir y de significar, una forma de realizar intenciones. Para Bruner, el niño no sólo necesita de un LAD (Dispositivo de Adquisición del Lenguaje, según Chomsky) sino también de un LASS (Sistema de Apoyo para la Adquisición del Lenguaje). Este sistema sería el responsable del ingreso al lenguaje, lo que hace "funcionar el sistema".

La pregunta de Bruner "¿es lo que predispone al ser humano a usar el lenguaje y a cambiar a través de su uso" (Bruner, 1986) se contesta suponiendo que existe, tal como lo planteaba Chomsky, una capacidad o estructura innata. "¿Por qué se usa el lenguaje?". La aptitud humana para el lenguaje es biológicamente innata pero cultural de acuerdo a las maneras en que se utiliza. El requerimiento al uso de instrumentos culturales estaría en la raíz del uso del lenguaje. La interpretación y la negociación de las más primitivas y rutinarias transacciones lingüísticas, tiene que ver con los medios que permiten al niño ingresar en la cultura. Las habilidades cognitivas de los niños convierten la experiencia en estructuras con fines. Todo el comportamiento está guiado en la dirección de metas y fines, y la acción se orienta a lograr la mejor adecuación entre los medios y fines. En este rango se ubican las experiencias de tipo social y comunicativa que se orientan en la búsqueda de una invariabilidad del mundo, en la creación de estructuras lógicas que caracterizan la conducta operacional, tal como es descrita por Piaget.

Desde el comienzo existe, entonces, una necesidad de apelar a reglas "abstractas", y no es el lenguaje el

único caso en que estas reglas se usan. No sólo en el lenguaje se establecen distinciones. El niño posee ya un conocimiento operativo del mundo, que le plantea objetivos semánticos. Presumiblemente, de esta semantización de la realidad, el niño pueda derivar hipótesis sintácticas: la sintaxis puede ser derivada de categorías no lingüísticas del conocimiento.

Las formas gramaticales pueden ser, entonces, las estructuras superficiales del lenguaje, dependiendo, para su adquisición, de una comprensión previa de los conceptos de acción semánticos profundos y aún protosemánticos". **Bruner** (1986). El papel del conocimiento del mundo en la génesis de la adquisición del lenguaje, ocupa un lugar preponderante en las nuevas explicaciones en psicolingüística. La idea central es la de la comunicación: pedimos e indicamos, prometemos o amenazamos. De alguna manera **Bruner**, en su nuevo funcionalismo, sostiene una pragmática de ilustres antecedentes en las teorías del significado por el uso. **Wittgenstein**, pero también los "voortes de **Austin**, figuran entre sus antecedentes más inmediatos. Esto es lo que hace poco necesario agotar sólo las respuestas de corte sintáctico (**Chomsky**), o las exclusivamente semánticas y lógicas (**Piaget**). La teoría muestra una continuidad entre los procesos de la comunicación prelingüística con la comunicación lingüística. Las situaciones prototípicas de la comunicación madre-hijo, por ejemplo, estarían codificadas en formas gramaticales alrededor de los dos años. Nombrar, por ejemplo, aparece primero en formatos indicativos y luego se transforma en formatos de petición.

De una manera un tanto semejante a **Piaget**, **Bruner** conjetura una nada trivial relación entre juego y lenguaje. Así como en **Piaget** el juego simbólico precede al ordenamiento de las estructuras cog-

noscitivas que aparecerán en los nuevos esquemas de acción que vendrán en esquemas de acción interiorizados, en **Bruner**, desde un signo distinto, es también el juego el que procede a establecer usos e intercambios que luego constituirán el fundamento de la función lingüística. En los juegos se da la primera oportunidad para el uso sistemático del lenguaje. Y además proveen la primera oportunidad de observar cómo se hacen cosas con palabras. Porque las palabras son, en el juego, ejecutivas. Por otra parte, **Bruner** señala acertadamente que cada uno de los juegos que realiza el niño, corresponden a una "forma de vida", según lo que **Wittgenstein** establece en las **Investigaciones Filosóficas**. Los juegos constituyen así un formato "idealizado", cerrado, autónomo. Se trata de un formato convencional, no natural, vinculado por un conjunto de reglas, que forman algo así como una "estructura profunda" que se lleva a la ejecución mediante un conjunto de reglas. El formato es, supone **Bruner**, el de un casi "tipo lenguaje". El juego es una protoconversación.

El dominio de la referencia lingüística, que aparece en el niño vinculado a rasgos conversacionales y contextuales, sugiere, según **Bruner**, entender que en la ontogénesis de los actos de habla aparece la deixis como fuente de la referencia. La llamada indicación pura, aparece tempranamente en los niños, señalando la investigación empírica su dependencia de los contextos y del entorno comunicacional de la madre y el niño. Otro tema que aparece como particularmente relevante en este enfoque es una de las formas del uso del lenguaje, la petición. Pedimos información, cosas, servicios. La pragmática se ha ocupado de este tema, pero poco se sabe sobre la adquisición de la petición. Sin embargo, no es posible negar su importancia en el curso de las negociaciones lin-

güísticas y en los procesos de socialización. En todo caso, la petición aparece contextualizada en formatos convencionales que se ajustan tanto a los requerimientos culturales como a los lingüísticos. De cualquier modo, **Bruner** señala que la adquisición del lenguaje en el niño, exige, para concretarse, de ciertas capacidades no meramente lingüísticas, tales como poder relacionar medios y fines, entender las relaciones interpersonales como situaciones transaccionales, un acierto sistemático en la organización de las experiencias y posibilidad de abstracción en la formación de reglas. Este sería el mínimo equipamiento mental que exige esta compleja adquisición. Sea de cualquier naturaleza la dotación general para el lenguaje, el niño tiene que aprender a usarlo. El uso del lenguaje sólo puede aprenderse usándolo. Y no olvidemos que las reglas de uso sólo aparecen vagamente especificadas en la pragmática. La efectividad y oportunidad de los enunciados no depende sólo de reglas gramaticales. Según **Bruner**, aquí es donde al lado del LAD de **Chomsky** hay que pensar en un dispositivo de apoyo para esta adquisición. La situación del contexto conversacional es la que permite la aparición de formatos especializados, convencionalizados de acuerdo a pautas culturales que ofrecen normas conversacionales al estilo de las propuestas por **Grice**. De alguna manera queda claro que el ingreso del niño al lenguaje se encuentra indisolublemente unido al ingreso a una cultura. La cultura es justamente aquello que el niño adquiere cuando adquiere un lenguaje. El lenguaje, por tanto, no puede ser dissociado de un contexto cultural.

El estudio de la adquisición del lenguaje nos enfrenta con problemas que no son tanto estrictamente lingüísticos, cuanto lo son de un carácter más amplio. Tercer en la polémica acerca de las distin-

tas teorías de adquisición del lenguaje, incorpora la necesidad de establecer criterios acerca de teorías o filosofías de la mente. Adscribir a ciertas teorías del lenguaje, importa la discusión del modelo de mente que subyace a esta compleja adquisición. Reflexiones acerca de difíciles cuestiones psicológicas no pueden estar ausentes en esta discusión.

Explicar qué sucede cuando un niño aprende a hablar, implica descripciones acerca del hecho de que toda persona adulta, hablante nativo de una determinada lengua, puede emitir, percibir e interpretar, un indefinido número de expresiones que nunca antes había pronunciado y entendido. Esta competencia, que ninguna teoría se obstina en negar, parece plantear cuestiones muy finas acerca de esta noción, la de competencia. Todo programa de cualquier teoría general del lenguaje debería incluir una reflexión sobre qué es la competencia, y cómo se relaciona con las ejecuciones de los hablantes. Cuando **Saussure** pone el acento de la investigación lingüística en la distinción de lengua y habla, su interés principal radica en mostrar que existe una entidad responsable de las emisiones de los sujetos hablantes. **Saussure** destaca así, en su concepto de lengua, que ésta es "... un tesoro depositado por la práctica de la palabra en los sujetos que pertenecen a una misma comunidad, un sistema gramatical que existe virtualmente en cada cerebro". El análisis de la lengua plantea compromisos al lingüista con respecto a procesos internos al sujeto.

En el caso de la noción de competencia, tal como la elabora **Chomsky**, ésta es una noción que se encuentra particularmente asociada a una explicación psicológica de la mente. Está lejos de ser sólo un mero "depósito en el cerebro", ya que se vincula con toda una teoría que implica la postulación de procesos endógenos

como fuente de toda actuación, (performance). Al proponerse la competencia como aquello que hace posible la actuación **Chomsky** adscribe a una teoría "mentalista", en la que el comportamiento lingüístico remite al conocimiento inconsciente, tácito e innato que cada hablante tiene de la gramática de su propia lengua. La competencia lingüística es así un sistema abstracto de estructuras universales que subyacen a los comportamientos del habla. Desde este punto de vista, la lingüística no sería otra cosa que una rama de la psicología cognitiva. Frente a la problemática de la adquisición del lenguaje, **Chomsky** obtiene los ingredientes para una explicación adecuada: una explicación de la naturaleza del núcleo innato de capacidades específicas que constituye la dotación genética de una gramática universal. La adecuación descriptiva de esta noción, así como su eficacia explicativa, la podemos derivar de la distinción de tres posibles conceptos de competencia:

- a) la competencia consistiría en un modelo idealizado de la actuación;
- b) constituiría un componente central del modelo, y
- c) aparecería como una entidad abstracta independiente de toda ejecución.

**Chomsky** supone que se podría hablar de una "competencia gramatical" y de una "competencia pragmática", que asegura el uso de la gramática; el lenguaje se caracteriza por su "creatividad", al tratarse de un ejercicio innovador, en cuanto gran parte de lo que decimos son expresiones totalmente nuevas, ni siquiera semejantes en estructura, con las que escuchamos. Esto quiere decir que el uso del lenguaje no está determinado por los estímulos recibidos. El uso del lenguaje es siempre "coherente y apropiado para la situación", sin que exista límite para

(Pasa a Pág. 20)



FLORERÍA

# PARADIS

LA MAS GRANDE EN EL NORTE ARGENTINO



CASEROS 390

TEL. 213138

(4400) SALTA

Si Ud. lee:

CLAVES

SUSCRIBASE

GALERIA BUENOS AIRES

Bs. Aires 68, Of. 6, 1er. piso  
Tel. 315018- 4400 Salta

CLAVES

PERIODICO INDEPENDIENTE

Adm. y Redac: GALERIA BS. AIRES, Bs.As. 68, Of.6, 1º piso, Tel. 315018  
Director: PEDRO GONZALEZ

Si Ud. lee:

CLAVES

SUSCRIBASE

GALERIA BUENOS AIRES

Bs. Aires 68, Of. 6, 1er. piso -  
Tel.315018 - 4400 Salta

(Viene de Pág. 19)

el número de oraciones correctas y distintas que pudieran llegar a construirse.

Desde aquí parte el argumento chomskyano sobre la adquisición del lenguaje. Suponer que la experiencia lingüística de cada niño es responsable de su adquisición, es suponer que estímulos particularmente insuficientes puedan provocar esta capacidad de producir oraciones potencialmente infinitas. El entorno sólo provee de pauperados y escasos recursos; se trata de una muestra particularmente pobre la muestra de lenguaje que el niño recibe. La diferencia cuantitativa y cualitativa entre los estímulos recibidos y la notable y rica producción posterior, son argumentos fuertes para rehuir cualquier interpretación empirista, y sobre todo conductista, de esta adquisición. En este sentido la posición de Chomsky es particularmente enfática. Los que suponen que la adquisición del lenguaje se puede explicar de esta manera, ignoran... "el aspecto creativo del uso del lenguaje, la aptitud para formar y comprender frases que no se conocían antes...". Seguramente han olvidado "...reconocer el grado de organización interna y la complejidad de estructuras abstractas... que intervienen con carácter fundamental en la comprensión e identificación de los enunciados...". Chomsky (1964). La posición nativista argumenta que el organismo se desarrolla según ciertas disposiciones, capacidades, estructuras y programas. El equipamiento genético autoriza o excluye ciertos tipos de adquisiciones. El hecho de que todos los niños aprendan a hablar y ningún mono lo consiga (pese a los esfuerzos de ciertos investigadores) plantea el problema de algo específico y genético. La teoría conductista, con su teoría de la universalidad de las leyes del aprendizaje, apelaba a cierta tentación fijista al suponer que ratas y palomas puedan tener algo en común entre ellas y los humanos. Es cierto que cualquiera sea la contribución innata de los organismos, los comportamientos verbales del niño

se modelan y mantienen en función de su consecuencia. La controversia inicial de Chomsky con Skinner, hizo que los aportes de la gramática transformacional no pudieran desconocerse a nivel de la discusión psicológica. Skinner no tiene en su obra *Verbal Behavior* (1957) el más mínimo propósito de recurrir a la lingüística. Ha escogido el término comportamiento verbal, en lugar de hablar de lenguaje o comportamiento lingüístico. No se interesa por las reglas que rigen el sistema de la lengua, sino por el individuo que habla. Trata de explicar cómo se instaura, se mantiene, se modifica y se manifiesta un repertorio verbal. En lugar de gramática habla de contingencias intra-verbales en una comunidad lingüística. Pero todo esto no logra evitar las limitaciones del encuadre. No se puede explicar, en el marco de una teoría E-R, que cuenta con el apoyo de variantes asociacionistas, qué es lo que el niño adquiere cuando adquiere el lenguaje. No se trata de conexiones entre estímulos, sino de un complejo sistema de reglas: por otra parte, el niño no está expuesto al sistema de reglas en sí, sólo está expuesto a oraciones específicas en situaciones específicas. ¿Cómo, sobre la base de tales datos, adquiere el sistema? El enfoque conductista pone el acento sobre la imitación y el reforzamiento. Supongamos que cada vez que el niño enuncia una oración correcta, recibe una aprobación de sus mayores. Y cada vez que se equivoca, se le corrige. ¿Es posible que con este programa de reforzamientos se llegue a elaborar un sistema gramatical? Por otra parte, la misma investigación empírica prueba que las correcciones del adulto aprenden o desaprenden más bien la oración como un todo, sin reparar en su estructura sintáctica.

Es más: en general, la corrección alude a los aspectos de verdad o falsedad de la oración, con independencia de su forma gramatical. Los adultos dan por correctas emisiones que, semánticamente, son acreedoras a valores de verdad, por muy incorrectas que sean a nivel gramatical. En todo caso, la

fonología también podría ser objeto de correcciones, pero, ¿de dónde surge la estructura gramatical? El concepto de reforzamiento no es, entonces, definitivo para explicar la adquisición de la gramaticalidad.

En cuanto a la imitación, es bastante poco probable que el niño haya tenido la oportunidad de verse expuesto a todas las estructuras gramaticales, y pudiera almacenarlas para nuevas emisiones correctas. Por otra parte, los niños que no pueden hablar, pero que pueden oír normalmente, adquieren una competencia lingüística igual a la de un niño que puede imitar las emisiones que escucha. Seguramente todos acordaríamos que la misma competencia lingüística es necesaria tanto para emitir como para comprender frases. Podríamos convenir que la imitación y el reforzamiento son aptos para producir estas adquisiciones, ya que no alcanzan a cubrir toda la complejidad de la gramática. Esto se conjuga con el hecho de que la entrada lingüística no puede dar cuenta de toda la riqueza lingüística, ni puede explicar cómo se puede inducir una gramática de estos pobres y escasos estímulos. Postular mecanismos innatos para la adquisición del lenguaje parece así comportar un grado de legitimidad bastante plausible.

La primacía de lo cognitivo que aparece desarrollado en la obra de Piaget, supone, como hemos visto, la dependencia de la función semiótica de estructuras representativas anteriores a la aparición del lenguaje. Antes de adquirir el lenguaje, el niño, en el juego simbólico, atribuye significados, se comporta de acuerdo a una comprensión simbólica de la realidad. El lenguaje no es la causa de que operemos con significantes, sino que justamente a causa de que distinguimos significantes y significados, es que podemos operar con el lenguaje. La función semiótica es la que permite al niño apoderarse del lenguaje, sistema social que constituye la más elaborada muestra de la capacidad representacional humana. El niño, en esta adquisición no aporta capacidades puramente lingüísticas, sino una fun-

ción general de operar con símbolos. "...el lenguaje no basta para explicar el pensamiento, pues las estructuras que caracterizan a éste último hunden sus raíces en la acción...". Piaget (1964).

En su polémica con Chomsky, el constructivismo piagetiano formula esta dependencia, pero no concluye con el análisis de estructuras puramente lingüísticas que apoyen estos asertos. El modelo propuesto, desde la primacía indiscutible de lo cognitivo no formula un conjunto teórico que permita deslindar lo que hay de lingüístico en esos aportes. Para Bruner (1984) la conclusión, inversamente, recae sobre el hecho de que el lenguaje en tanto tal, es decir lo que él llama el código léxico-gramatical empleado en la comunicación lingüística no se deriva de ninguna otra capacidad cognitiva.

El dispositivo para la adquisición del lenguaje postulado por Chomsky, supone que se adquiere una estructura sintáctica, formal, completamente independiente del conocimiento del mundo o de una interacción social. Otra alternativa sería Piaget. Aquí el lenguaje aparece vinculado en forma casi diríamos subsidiaria con otras adquisiciones cognitivas. Para su posición, fuertemente influida por lo cognitivo, la semántica y la sintaxis aparecen casi exclusivamente dedicadas a tratar con la comunicación de la información por lo que incorporan un código que "representa" el mundo "real". La pragmática no sufre este tipo de limitaciones ya que su interés está puesto en estudiar como se emplea el habla para lograr fines sociales tales como promover, declarar, pedir... Sus elementos "representan" nada. Son algo. Incluso un silencio, en un contexto determinado, puede significar algo. Desde esta perspectiva, el lenguaje es un instrumento con el que hacer cosas. Existe un contexto compartido, en el que los hablantes asumen un compromiso recíproco, en el que figuran las intenciones del hablante y la disposición del que escucha, y donde se incorporan convenciones de procedimiento, como las que menciona Grice.

Todo, todo en un solo lugar.

- \* 100 Locales comerciales.
- \* Hipermercado.
- \* Parque de diversiones.
- \* Plaza de comidas, bajo cúpula vidriada.
- \* Ambiente climatizado.

- \* Estacionamiento gratuito para 550 vehículos.
- \* Servicio de seguridad permanente.
- \* Sala de primeros auxilios.
- \* En breve dos salas de cine.



NUEVO NORTE SHOPPING

DE TODO, PARA TODOS.

Horario: Lunes a jueves y domingos de 10 a 24 hs. Viernes, sábados y vísperas de feriado de 10 a 02 hs.

Av. Virrey Toledo y Entre Ríos - Salta.